2017

Relato anual



Biblioteca Nacional Aruba (BNA)
G. Madurostraat 13
www.bibliotecanacional.aw

Werkveld, doelen en taken

Hoofddoel van Biblioteca Nacional Aruba is het bevorderen van het vrije verkeer van informatie in de samenleving door informatie te verwerven, te ontsluiten, beschikbaar te stellen en te distribueren. Vanwege haar historisch gegroeide plaats in de samenleving wordt van de BNA in de praktijk verwacht dat zij deze taak zeer ruim opvat. Vooral voor wat betreft het behoud van het cultureel erfgoed en de bevordering van authentieke cultuuruitingen.

In dit jaarverslag wordt een beeld gegeven van de ontwikkelingen, werkzaamheden en projecten binnen Biblioteca Nacional Aruba in het verslagjaar 2017.
De bibliotheek valt als overheidsdienst formeel onder het ministerie van Onderwijs en Wetenschap en Duurzame Ontwikkeling en biedt jaarlijks conform de voorschriften een verslag aan, aan de betreffende minister alsook aan andere geïnteresseerde partijen. Dit naast andere documenten zoals de jaarlijkse wenselijkheidbegroting. Alle documenten samen maken het functioneren van de bibliotheek als publieke dienst binnen de Arubaanse samenleving inzichtelijk, doorzichtig, en geven blijk van het bewustzijn en de plicht dat de bibliotheek verantwoording moet geven aan haar partners, beleidsmakers en publiek.

De bibliotheek bevordert, met het aanbieden van informatie vastgelegd op allerlei informatiedragers, de kennis over mondiale en maatschappelijke ontwikkelingen en in het verlengde daarvan de participatie van de bevolking op het gebied van cultuur, educatie alsook informatieuitwisseling binnen het maatschappelijk verkeer en bevordert ook de persoonlijke ontwikkeling.

Leesbevordering is een speerpunt van het bibliotheekbeleid. Boekpresentaties, tentoonstellingen, literaire manifestaties en een kinderboekenfestival staan centraal op het jaarprogramma. Biblioteca Nacional Aruba organiseert deze voor een ieder toegankelijke activiteiten elk jaar weer met enthousiasme en inzet en ze geven een onmisbare extra dimensie aan het culturele, educatieve en maatschappelijke leven op Aruba.

Het jaarverslag is in drie talen.

De Biblioteca Nacional Aruba heeft een bijzonder karakter en vervult binnen de Arubaanse gemeenschap zowel de Openbare bibliotheektaken als de Nationale bibliotheektaken. Biblioteca Nacional Aruba als Openbare Bibliotheek is voor een ieder toegankelijke openbare bibliotheekvoorziening omvat in ieder geval de volgende functies toegang bieden tot kennis en informatie, ondersteuning van onderwijs, aandacht geven aan leesbevordering en literatuur, laagdrempelig mensen kennis laten maken met kunst en cultuur en ruimte bieden voor ontmoeting en debat. Biblioteca Nacional Aruba als Nationale Bibliotheek werkzaam op het gebied van het bibliotheekwezen en de informatieverzorging, zowel ten behoeve van het onderwijs en het wetenschappelijk onderzoek als ten behoeve van het openbaar bestuur en de uitoefening van beroep of bedrijf. De Biblioteca Nacional Aruba is de enige Openbare/ Nationale bibliotheekvoorziening op het eiland.

Biblioteca Nacional Aruba, als *Community Center*, zorgt ervoor dat allerlei vormen van kennis en informatie beschikbaar zijn voor de gebruikers. De diensten die Biblioteca Nacional Aruba aanbiedt zijn voor iedereen in gelijke mate toegankelijk, ongeacht leeftijd, ras, geslacht, godsdienst, nationaliteit, taal of sociale status, Goede kwaliteit en afstemming op de lokale situatie en de lokale behoeften zijn van wezenlijk belang. De collectie moet een weerspiegeling zijn van actuele trends en van de ontwikkelingen die zich voordoen in de samenleving, maar ook van wat mensen ooit hebben bedacht en tot stand gebracht.



Biblioteca Nacional Aruba dient een wezenlijk bestanddeel te zijn van elke lange termijn strategie op het gebied van informatievoorziening, alfabetisering, educatie en cultuur binnen de Arubaanse samenleving en adviseert de overheid ook hierover.

Biblioteca Nacional Aruba is een overheidsdienst en valt onder het Ministerie van Onderwijs, Wetenschap en Duurzame Ontwikkeling en biedt jaarlijks conform de voorschriften een verslag aan, aan de betreffende minister alsook aan andere geïnteresseerde partijen. Dit naast andere documenten zoals de jaarlijkse wenselijkheidbegroting.

Het bibliotheekwerk is op Aruba officieel gestart op 20 augustus 1949 met de opening van de Openbare Leeszaal en Boekerij. Daarna werd het Biblioteca Publico Aruba. Na de Status Aparte werd op 3 maart 1986 tijdens een officiële ceremonie door Gouverneur F.B. Tromp de Biblioteca Publico Aruba omgedoopt tot Biblioteca Nacional Aruba.

Biblioteca Nacional Aruba levert een aantal actieve bijdragen aan de maatschappelijke participatie van alle burgers door het bieden van vrije en laagdrempelige toegang tot media en bronnen van kennis en cultuur. Biblioteca Nacional Aruba gelooft in zelfontplooiing voor een ieder en ondersteunt dit door het bieden van een inspirerende omgeving waar mensen kunnen lezen, leren, zich informeren en ontspannen zowel in de fysieke als digitale vorm. De bibliotheek is een vrij toegankelijke en inspirerende plek voor een ieder om zich te informeren, te recreëren en te verdiepen en een leven lang te leren en te ontdekken.

Biblioteca Nacional Aruba verleent haar diensten vanuit drie (3) locaties, het hoofdgebouw in Oranjestad aan de George Madurostraat 13, afdeling Arubiana aan de Bachstraat 5, filiaal San Nicolas aan de Peter Stuyvesantstraat z/n. Daarnaast is er ook een kleine uitleenpost bij de Multifunctionele Accommodaties (MFA) bij MFA Noord, MFA Paradera en MFA Savaneta ondergebracht. De Biblioteca Nacional Aruba beschikt ook over twee bibliobussen, te weten Shon Shoco en Compa Nanzi maar wegens technische mankementen rijden ze niet. De bibliotheek heeft **25.835** leden geregistreerd waarvan **8513** actief waren in 2017. Lidmaatschap is vereist voor diegenen die boeken willen lenen. Voor alle andere activiteiten en diensten spreken we over bezoekers. De toegang voor exposities, lezingen, voorlichtingsbijeenkomsten is vrij en gratis.

Het jaar 2017 was voor Biblioteca Nacional Aruba een inspirerend jaar. Biblioteca Nacional Aruba heeft op uitnodiging van de International Federation of Library Association (IFLA) deelgenomen aan *International Advocacy Programme Regional Workshop* in Montego Bay, Jamaica evenals aan de *IFLA Gobal Vision Regional workshop Latin America and the Caribbean* in Buenos Aires, Argentina. Biblioteca Nacional Aruba was wederom actief bij de Association of Caribbean Universities, Research and Institutional Libraries (ACURIL) als ook bij de American Library Association (ALA). Aan beide conferenties hebben wij deelgenomen. De jaarlijkse ACURIL Conferentie, in juni in San Juan, Puerto Rico en de jaarlijkse ALA Conferentie in Chicago, Illinois.

De uitvoering van de *UNESCO Participation Programme Media & Information Literacy* heeft ook gedeeltelijk in 2017 plaatsgevonden met werkbezoeken aan Sint Maarten, Curaçao en Nederland. Verschillende boekpresentaties, literaire evenementen en exposities werden

gehouden zowel bij in het hoofdgebouw als in de tuin van Arubiana. Sinds september 2017 (Parlementsverkiezing) mag Biblioteca Nacional Aruba rekenen op de steun van Minister van Onderwijs, Wetenschap en Duurzame Ontwikkeling Minister, dhr. dr. Armando Rudy Lampe. De



minister is op bezoek geweest voor een officiële kennismaking en bespreking. Dhr. Lampe is geen onbekende voor ons en is zeer betrokken bij bibliotheek. We zijn dankbaar en blij en zo blikken we terug op het jaar 2017. Dit alles kun je in ons jaarverslag lezen.

Directrice van Biblioteca Nacional Aruba is mw. Astrid Britten, waarnemend directrice, mw. Lilian Semeleer en tweede waarnemend mw. Lourdes (Des) Croes die tevens belast is met de leiding van Arubiana/Caribiana.



Beleidsthema's en vraagstukken

Leden van het Vakoverleg en Briefing bespreken verschillende thema's voor wat betreft de dagelijkse bedrijfsvoering, problemen, vraagstukken en ontwikkelingen in het bibliotheekveld.

Overleg

De organisatie kent een overlegstructuur die bestaat uit werkoverleg per afdeling, een maandelijkse Briefing voor afdelingshoofden en bibliothecaressen, een 2-maandelijks Vakoverleg voor afdelingshoofden en bibliothecaressen en beleidsmedewerkers. Daarnaast zijn er verschillende werkgroepen en projectgroepen. De directie houdt contact met het Bureau van de Minister van Onderwijs, Wetenschap en Duurzame Ontwikkeling.

ICT en Online publiekscatalogus

De bibliotheek ziet graag dat haar bezoekers vrij naar informatie kunnen zoeken en ook informatie over titels kunnen opzoeken in de (online) catalogus van de bibliotheek. We hopen dit spoedig voor elkaar te kunnen krijgen. Momenteel worden vragen beantwoord via de Inlichtingenbalie.

Sustainable Development Goals (SDG) De bibliotheek doet mee aan het stimuleren van duurzame initiatieven door er voornamelijk informatie over te bieden. Maar er wordt ook gekeken naar het bibliotheekgebouw in Oranjestad qua energieverbruik.

Multifunctionele accomodaties (MFA's)

De overheid is bezig met het bouwen van 5 MFA's. MFA Noord en Paradera zijn inmiddels geopend. In elke MFA komt een kleine bibliotheekfaciliteit voor de buurtbewoners. De directie van de bibliotheek is gevraagd betrokken te blijven en advies te geven over de inrichting, collectie en bemanning van deze faciliteiten. Het is niet duidelijk of er een budget is gereserveerd vanuit de overheid voor de kosten die dit met zich meebrengt.

Digitalisering

De bibliotheek heeft het Instituut voor Beeld en geluid in Nederland om een adviesrapport gevraagd voor wat betreft de aanpak van Digitalisering op Aruba van materiaal dat bij verschillende diensten is opgeslagen in fysieke vorm. Hierbij valt te denken aan ANA, TeleAruba, Directie Cultuur. Er moet een samenwerkingsverband worden aangegaan om tot een Nationale digitale databank te komen.

Uitdagingen

Onderwerpen als digitalisering van informatie en professionalisering van de medewerkers krijgen aandacht. De financiële middelen zijn beperkt. Er ligt een formatierapport bij DRH. Er zijn knelpunten en uitdagingen zoals de automatisering, de voortgang van de samenwerking met DIA, inbraken, diefstal en vandalisme, de bibliobussen rijden al jaren niet meer. De bibliotheek in San Nicolas wordt gerenoveerd in 2017. De kosten zijn geraamd op anderhalf miljoen florin. Voor de duur van de renovatiewerkzaamheden verhuist de bibliotheek naar een pand dichtbij.

Brainstormen over de toekomst van de bibliotheek

Bijdragen aan de kennis- en informatiesamenleving, door het stimuleren, ondersteunen, faciliteren en toerusten van burgers om daaraan mee te kunnen doen en bij te kunnen dragen is een kernopdracht van de bibliotheek. De bibliotheek heeft ook een belangrijke sociaal-culturele rol.

Bibliotheken over de hele aardbol ondergaan veranderingen door de verdergaande digitalisering en andere ontwikkelingen in de maatschappij, de behoeften en vraag van de gebruiker alsook de technologie. Het is tijd dat we goed kijken naar onze koers. Daarom is dit een onderwerp voor het Vakoverleg. Wereldwijd dalen de uitleencijfers, dat is ook op Aruba het geval. Online lezen, informatie opzoeken en leren is mogelijk met een 'click'. De bibliotheek zet zich in om andere activiteiten meer aan te bieden. Activiteiten die gericht zijn op educatie, literatuur, kennis en kunst.

Aandachtspunten zijn: Ruimtes (her) bestemmen hieronder ook E-library/Medialab. Evalueren bestaande indeling vs diensten, Herverdeling ruimtes/verhuizing en comfortabele en gebruikersvriendelijke sfeer creëren voor lifelong learning, entertainment en sociale ontmoetingen (bijv. Leescafe). Visie 2018-2025 uitwerken (IFLA Global vision), officiële documenten herzien.

Om concreet enkele punten uit te werken is er een werkgroep gevormd. Deze groep wordt gevormd door Lilian Semeleer, Astrid Britten, Peter Scholing, Ryan Oduber en Gina Jie Sam Foek. Deze groep koppelt weer terug naar de leden van het Vakoverleg. De bibliotheek is

onmisbaar binnen de Arubaanse samenleving en kijken wat er moet gebeuren. We volgen de technologische ontwikkelingen waarbij innovatie en duurzaamheid een grote rol speelt.

Inhoudsopgave

Werkveld, doelen en taken ... 3
Beleidsthema's en vraagstukken ... 7
Brainstormen over de toekomst van de bibliotheek ... 8
Openbare bibliotheek functie ... 14
Werkgebied Openbaar bibliotheekwerk ... 14
Uitleen- en Leden administratie (Balie) ... 14
Open house ... 15
Bibliotheekwerk Volwassenen ... 16
Volwassenafdeling (O'stad) ... 16
Inlichtingenwerk ... 16
De collectie ... 17
Collectievorming ... 19
Lifelong learning ... 21
Studiezaal en Sala Diamante ... 22
Sala Diamante (Multifunctionele ruimte) ... 23
Centro di Informacion Digital (CID): Computerruimte en Internetgebruik ... 24
Kranten ... 28
Jeugd- en Schoolbibliotheekwerk ... 31
Jeugdbibliotheek Oranjestad ... 31
Statistiek ... 33
Mediateca Escolar ... 36
Bibliobussen ... 37
Filiaal en Service en uitleenposten ... 40
Filiaal San Nicolas ... 40
Departamento di Mucha ... 44
Hospitheek ... 46
Multifunctionele Accomodaties (MFA) ... 47
Nationale bibliotheek functie ... 50
Arubiana / Caribiana ... 50
Ondersteunende diensten ... 56
ICT: Vsmart/Online publiekscatalogus en kantoorautomatisering ... 56
Public Relations & Voorlichting ... 56

Binderij....61
Secretariaat....64
Departamento di Media....64
Proyectonan realisa....66
De Catalogusafdeling....71
Jaarlijkse projecten....75
Festival di Buki pa Mucha....75
Conta cuenta y canta cerca nos grandinan....80
Green Education Symposium (GES)....81
Presentacion di pelicula gratis pa mucha....82
Internationale contacten en werkbezoeken....84
International Federation of Library Associations (IFLA)....84
IFLA's GlobalVision te Buenos Aires, Argentina....86
IFLA's Global Vision Discussion in Oranjestad, Aruba....86
IFLA World Library and Information Congress Wroclaw, Poland....87
Association of Caribbean Universities, Research and Institutional Libraries (ACURIL)....87
American Library Association (ALA): ALA Conference in Chicago, Illinois....88
UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation)....90
UNESCO Participation Programme 2016-2017....90
Sustainable Development Goals....93
Personeel....96
Dia di Biblioteca....96
Personeelsraad: Sociaal verslag....96
Bijlagen....99
Publicacion....99
Culturele activiteiten....100
Bookclubs....101
Bishita di cortesia na Minister Plenipotenciario....102
Werkbezoek....104

Openbare bibliotheek functie

Werkgebied Openbaar bibliotheekwerk

Het Openbaar bibliotheekwerk is bijna 70 jaar geleden officieel begonnen op Aruba. Het werkgebied van de bibliotheek is Aruba. De bewoners van Aruba in alle leeftijdscategorieën. De bevolking van Aruba ligt boven de 100.000 bewoners volgens de volkstelling van 2010. In oktober 2020 vindt de volgende volkstelling (Censo 2020) plaats. Volgens richtlijnen van de Verenigde Naties vindt dit onderzoek om de tien jaar plaats. De bevolking bestaat uit meer dan 100 nationaliteiten uit 133 landen. In 2010 was 15 procent gepensioneerd, dit cijfer is gestegen en wordt in de rapportage Censo 2010 ook omschreven als een uitdaging voor beleidsmakers.

De bibliotheek werkt vanuit drie locaties, Oranjestad en San Nicolas. Sinds kort zijn er kleine bibliotheekfaciliteiten in 3 Multifunctionele Accomodaties met het uiteindelijk doel 5 servicepunten. De schoolmediatheekdienst ondersteunt schoolbibliotheken op het eiland.

Uitleen- en Leden administratie (Balie)

De balie van de Openbare bibliotheek te Oranjestad is het gezicht van de bibliotheek, het is het eerste opvangpunt voor het publiek bij het bezoek aan de bibliotheek. Daarom is het belangrijk dat de balie goed bemand is zodat het publiek een goede service kan krijgen. Momenteel is de uitdaging groot i.v.m ziektemelding van het personeel. Een oplossing is om op korte termijn de in- en uitname te automatiseren. Het personeel van de balie is er zich bewust van dat de dienstverlening van de bibliotheek naar publiek toe meestal bij hen getoetst wordt.

Gedurende het jaar is er veel aandacht besteed tijdens werkbesprekingen aan de aspecten publieksvriendelijkheid en correcte dienstverlening. Om de kwaliteit van de dienstverlening hoog te houden is het van belang dat het personeel van de balie de juiste kwaliteiten en capaciteiten heeft. Meerdere talen kunnen spreken en goed geïnformeerd zijn van wat er gaande is in de bibliotheek.

De balie draagt zorg voor het innemen en uitlenen van de materialen die te leen zijn in de bibliotheek en ook voor de ledenadministratie. Hier worden ook telefonische verleningen geregistreerd. Dagelijks zorgen de medewerkers voor het opruimen van de ingeleverde boeken. Het opruimen van de boeken houdt in dat de boeken volgens een classificatiesysteem terug worden gezet in de kasten. De romans worden in alfabetische volgorde geplaatst en de informatieve boeken op SISO nummer. De kasten moeten er elke dag netjes uitzien zodat het toegankelijk is voor het publiek. Wanneer de boeken teruggezet worden moeten de medewerkers ook opletten of de boeken nog geschikt zijn voor uitleen. De boeken die niet meer geschikt zijn worden apart gezet. Deze boeken worden daarna door een bibliothecaresse, gecontroleerd naar de Binderij gestuurd voor reparatie of afgeschreven. Ook moet de baliemedewerkers volgens rooster kastcontrole doen en zorgt ook voor bookdisplays. Het boekbeveiligingssysteem werkt niet meer en is aan vervanging toe.



De personeelsleden werkzaam bij de Balie zijn Janine Bislik, Jarmin Croes, Eric Geerman, Wilbert Maduro, Sheila Werleman en Mildred Tromp als chef van de Balie.

Eind 2017 is de vacature bij de Balie nog niet ingevuld. Chef van afdeling ervaart dagelijks dat de bemanning voor de verschillende posten vastloopt.

Open house

Tijdens het openingsfeest van de Kinderboekenweek is er een Open House georganiseerd in de (jeugd)bibliotheek. Dit was 2 vliegen in 1 klap. Omdat er al een enorme aanloop was voor het feest ging dit gemakkelijk. Op deze avond zijn er zo'n 100 kinderen ingeschreven als jeugdlid. Als *incentive* kregen de nieuwe leden een boekje kado (kinderboekenweekgeschenk) en een entree ticket voor een presentatie van kinderboekenschrijver Paul van Loon in Cas di Cultura. Een dergelijk promotieactiviteit is zeker voor herhaling vatbaar.

Bibliotheekwerk Volwassenen

Volwassenafdeling (O'stad)

De doelstelling van de Volwassenenafdeling is het zodanig beheren, presenteren en beschikbaar stellen van het uitleenbare deel van de collectie boeken en andere materialen en het zodanig informatie en advies geven aan bezoekers en gebruikers, dat het gebruik maken van de faciliteiten die de bibliotheek biedt optimaal is en blijft. Daarnaast worden er activiteiten georganiseerd die een volwassen publiek aantrekken om informatieoverdracht of sociale cohesie te bevorderen.

Inlichtingenwerk

De medewerkers van de Inlichtingenbalie ('Informacion') verstrekken informatie aan het publiek over de meest uiteenlopende zaken en geven advies over alle materialen. Zij signaleren de behoeften van het publiek en zijn verantwoordelijk voor de rondleidingen op deze afdeling en zij verwijzen het publiek indien nodig naar de internetfacililiteiten in het Centro di Informacion Digital (CID) en naar de Studiezaal of Arubiana.



Het personeel dat werkzaam is op deze afdeling houdt volgens een rooster de Informatiebalie draaiende.
In 2017 waren de volgende personeelsleden parttime werkzaam bij de inlichtingenbalie : Olivia Figaroa , Ronny Alders , Melinda Wouter (ao vanaf juni), Frenky Geerman, Yosmar Sneek, Sophiene Maduro, Arlene Wever, Gina Jie-Sam-Foek, Giselle Meye-Lacle, Richard Dabian (vanaf september) en Maya Werleman (vanaf november, was daarvoor 8 jaar ter beschikking bij Ministerie van Onderwijs en Gezin).

Totaal aantal **informatie bezoekers** varieert per maand gezien er in de vakantiemaanden het relatief rustiger is. Wat tussen haakjes staat is van 2016.

Januari : 309 (323), Februari : 257 (350) , Maart : 402 (220) , April : 193 (241) , Mei : 247 (224) , Juni : 220 (213) , Juli : 135 (102) , Augustus : 218 (132) , September : 274 (290) , Oktober : 375 (363) , November : 343 (276), December : 165 (189). Totaal : 3.138 (2.923)

Ook zijn er de gebruikers, dat zijn degenen die gebruik gemaakt hebben van de faciliteiten die BNA heeft, zoals zitten lezen, studeren etc, en die wel of niet bij de inlichtingenbalie zijn geweest. Het aantal gebruikers ingedeeld per maand. Januari : 892 (727) , Februari : 626 (795) , Maart : 874 (473) , April : 498 (675) , Mei : 1025 (965) , Juni : 757 (748), Juli : 242 (178) , Augustus : 447 (294) , September : 921 (1.240) , Oktober : 922 (1.010) , November : 881 (994) , December : 340 (463). Totaal : 8.425 (8.563).

Wat opvalt, is dat in de periodes van schoolexamens en toetsen er vaker gebruik gemaakt wordt van de studiefaciliteiten.

De collectie

De collectie van de volwassenenafdeling bevat boeken in verschillende talen, onder andere Engels, Nederlands, Papiamento, Spaans, Duits en Frans. Biblioteca Nacional Aruba heeft een collectie van ruim 250.000 boeken.

Er is een achterstand in verschillende rubrieken van de collectie, dit heeft te maken met de beperkingen van het boekenbudget. Er wordt aan de hand van prioriteitenstelling gewerkt aan het wegwerken van hiaten. De bibliotheek is in principe afhankelijk van lokale boekhandels die de boekbestellingen verzorgen. Direct bestellen in het buitenland is niet mogelijk in verband met de omslachtige procedure en late betalingen door de overheid.

De informatieve boeken zijn aan de beurt om gesaneerd te worden. Saneren gebeurt soms met hulp van het Balie personeel en personeel van de Informatie balie die vieze en oude boeken op een aparte rek zet om later door diegene die belast is met

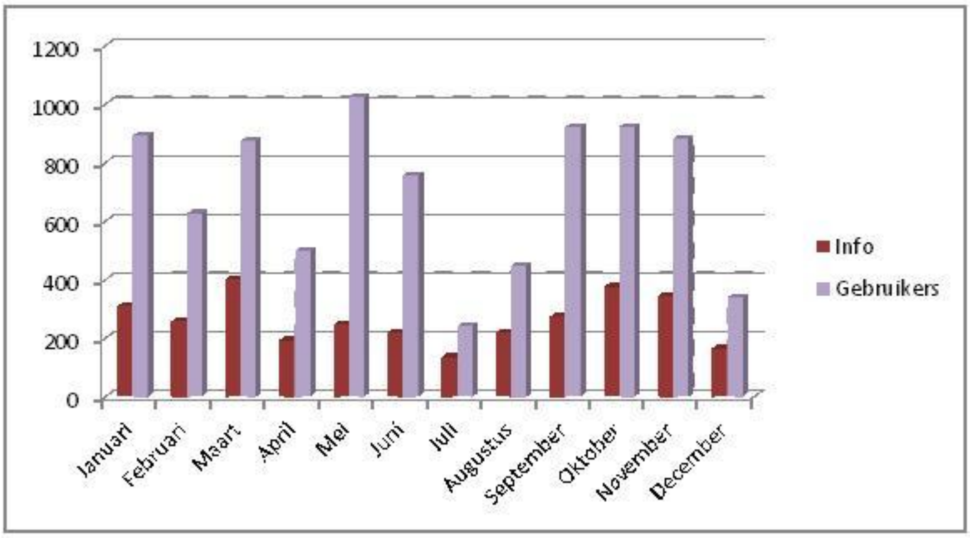


Collectievorming gecontroleerd dient te worden en zonodig zal worden afgeschreven. De rest van wat gesaneerd moet worden is aan bepaalde regels gebonden en wordt gedaan door de team collectievorming. Iedereen heeft een of meer rubrieken die ze moeten controleren, zonodig afschrijven en nieuwe titels bestellen.

De rekken zijn nu overwegend gevuld met nieuwe en in redelijke staat verkerende boeken.

Totaal Info Volwassen 2017

	Info	Gebruikers
Januari	309	892
Februari	257	626
Maart	402	874
April	193	498
Mei	247	1025
Juni	220	757
Juli	135	242
Augustus	218	447
September	274	921
Oktober	375	922
November	343	881
December	165	340



Collectievorming

In de jaarverslagen van de afgelopen jaren van Biblioteca Nacional Aruba is uitvoerig ingegaan op de ontwikkeling en knelpunten voor wat betreft de collectie. Voortdurend wordt er gewerkt aan een zo evenwichtig mogelijke collectie, zowel kwantitatief als kwalitatief en in meerdere talen en niveaus. Het team Collectievorming volgt zo goed mogelijk de ontwikkelingen en behoeften in het onderwijs en de maatschappij. Biblioteca Nacional Aruba is de enige bibliotheek op Aruba die toegankelijk is voor het algemeen publiek, een zeer divers publiek uit alle lagen van onze multiculturele en meertalige samenleving.

Het collectiebeleid is gericht op een goede, evenwichtig samengestelde collectie die aansluit op de ontwikkelingen en de behoeften in de samenleving. Een collectie die actueel, pluriform en representatief is. Met het beschikbare budget voor boeken en andere materialen (post 4333) probeert het team Collectievorming middels prioriteitenstelling hier aan te voldoen. Het team houdt zich op de hoogte van wat er gaande is in onze samenleving en de boekenwereld alsook op de digitale snelweg om de collectie constant te actualiseren en aan te vullen.
Het beleid is een voortzetting van het beleid van de vorige jaren. Er wordt actief naar oplossingen gezocht om de knelpunten te minimaliseren. De ondersteunende taak van de bibliotheek naar het onderwijs toe blijft een uitdaging en een knelpunt. Het onderwijscurriculum en daaraan gerelateerde wensen en behoeften aan de ene kant en wat de bibliotheek kan bieden aan de andere kant lopen niet altijd gelijk op. De wensen en behoeften van het onderwijs hebben ook consequenties voor de begroting van de bibliotheek. In de begroting moet dit ook zichtbaar zijn. Boeken die verdwijnen of niet worden geretourneerd is een probleem inherent aan bibliotheken overal ter wereld. Schade aan boeken vormt ook onderdeel van waarom boeken vervangen dienen te worden. Delen van de collectie moeten jaarlijks weer vervangen worden.

Een ander knelpunt blijft de bestelprocedure van het benodigde materiaal. De accordering van bestellingen en (buitenlandse) betalingen verlopen moeizaam door allerlei restricties. Direct in het buitenland bestellen wordt niet gedaan vanwege de gecompliceerde betaalweg. Daarnaast gaat de betaling zeer langzaam. Leveranciers kunnen niet een paar maanden of zelfs langer wachten op een betaling.

De afdeling Financiën van Land Aruba hanteert bepaalde regels die moeilijk te bevechten zijn. Het duurt weken voordat offertes behandeld worden en we de inkooporders ontvangen. De boekhandels wachten op deze inkooporders voordat ze de betreffende materialen gaan bestellen, want de inkooporders is hun garantie voor betaling

Budget

Het team Collectievorming onder leiding van bibliothecaresse Olivia Figaroa bestaat uit de volgende medewerkers; bibliothecaressen Sophiene Maduro, Yosmar Sneek, Gina Jie-Sam-Foek en Des Croes. Tevens Nathalie Croes die belast is met de Bibliobussen en Schoolmediatheekdienst en van filaal San Nicolas, Judith Ling en Catarina Maduro. Deze groep springt zo consciëntieus en verantwoord mogelijk om met het budget bestemd voor aankoop van boeken en andere materialen maar het blijft roeien met de riemen die we hebben. Het beschikbare bedrag is voor de volwassenencollectie, jeugdcollectie, standing orders, tijdschriftabonnementen, krantenabonnementen van de centrale en van het filiaal. Van dit bedrag wordt ook afgetrokken kosten voor materialen om het boek te beschermen en beveiligen (boeklon, barcodes, strips, materialen om boeken te repareren zoals lijm en linnen, karton e.d.). De kosten van het Kinderboekenfestival gaan ook van dit budget af.



In 2017 is er gewerkt met Plaza Bookshop, Educar en Boekhandel Van Dorp en de laatste ook voor de standing orders. Dit houdt in dat alle materiaal over en wat van Aruba is, van elke titel 5 exemplaren automatisch naar de bibliotheek wordt gestuurd. De afdeling Arubiana ontvangt van deze vijf, drie exemplaren en de Centrale ontvangt een en de filiaal ook een . Meestal worden er daarnaast meerdere exemplaren besteld. De standing order omvat ook de boeken over de andere eilanden van het Koninkrijk. Van deze boeken ontvangt Arubiana twee exemplaren, de Centrale twee en de filiaal 1. Plaza Bookshop heeft in 2017 de summa ontvangen van Afl 74.089.79 aan abonementen Afl.4.479.16 dus totaal ontvangen afl. 78.568.95 . Educar Afl 80.711.34 en Boekhandel Van Dorp aan boeken Afl. 28.535.31 en abonementen Afl.8.610.04. Biblionef Afl.1.130.00. Diverse abonnementen voor wat betreft tijdschriften en kranten totaal Afl. 10.891.53.

Aankopen en betalingen.

Vanwege de verkiezingen in september 2017 wordt onverwachts de landskas eind juli gesloten. Bestellingen voor boeken en andere aankopen en betalingen is niet meer mogelijk. Dit heeft uiteraard effect op de operatie voor de rest van het jaar.

Schenkingen

Dit is ook een onderdeel van Collectievorming. De bibliotheek staat open voor iedereen die zijn boeken kwijt wil. Deze boeken worden bij de de informatiebalie in ontvangst genomen en het is de bedoeling dat tevens naam en adres van de persoon opgeschreven wordt, om zodoende een bedankbrief te kunnen versturen. Deze boeken worden daarna op een karretje gezet die bij de informatiebalie staat en wordt door de team collectievorming gecontroleerd en gescheiden in wat voor de jaarlijkse boekenmarkt bestemd is en wat naar de catalogusafdeling kan gaan om ingevoerd te worden in het uitleensysteem. Het laatste woord over bestemming van deze boeken worden door bibliothecaresse Olivia Figaroa genomen die belast is met Collectievorming



Lifelong learning

Lezen, leren en ontmoeten

Biblioteca Nacional Aruba focust op haar kerntaken, zoals het beschikbaar stellen en uitlenen van boeken, leesbevordering, informatieoverdracht en de ontmoetingsfunctie. De bibliotheek draagt haar steentje bij aan persoonlijke en professionele ontwikkeling van de leden van de samenleving en ondersteunt het levenslang leren. De bibliotheek biedt het gehele jaar interessante lezingen, presentaties en workshops. In dit hoofdstuk geven we een beeld van de cursussen die de bibliotheek heeft georganiseerd voor volwassenen.

Lifelong learning speelt een belangrijke rol en er wordt gezorgd voor een aantrekkelijk aanbod aan cursussen en workshops. Via Social Media wordt E-learning en het volgen van MOOC's (Massive Open Online Courses) gestimuleerd vnl. door te attenderen op het aanbod van online te volgen cursussen.

Verhalen, schrijven en beelden

In de context van de kunst en traditie van schrijven en verhalen vertellen en informatieoverdracht zijn er verschillende cursussen georganiseerd over creatief schrijven. Verhalen schrijven, Creative Nonfiction en Poëzie schrijven.

Omschrijving	Deelnemers
Schrijfcursus (verhalen schrijven)	10
Spirituality and life values	19
Schrijfcursus (verhalen schrijven)	9
Schrijfcursus (verhalen schrijven)	8
Creative Nonfiction	7
Poetry	8
	61

Studiezaal en Sala Diamante

De Studiezaal biedt ongeveer 54 werkplekken. De collectie bestaat uit handboeken en naslagwerken over diverse onderwerpen; literatuurinformatie over Nederlandse, Engelse en Spaanse auteurs alsook een collectie documentatiemappen over onderwerpen in de Nederlandse, Engelse en Spaanse taal en Papiamento. De Landendocumentatie bevat informatie over alle landen in verschillende talen.

De collectie tijdschriften uit het buitenland is hier te raadplegen zoals o.a. Psychologie, Forum, Time, National Geographic, Readers Digest, Libelle, Margriet, Newsweek, Kijk etc. Deze collectie is niet bestemd voor uitleen, kopiëren van materiaal is mogelijk.

Op deze afdeling zijn in 2017 zes personeelsleden werkzaam, Francisco Geerman, Melinda Wouter, Ronny Alders, Arlene Wever, Giselle Meye-Lacle en sinds augustus ook Richard Dabian met Yosmar Sneek als Hoofd van de Studiezaal.

Naast het aanbieden van studieruimte heeft de Studiezaal dus ook als taak informatieverstrekking, collectievorming, literatuurinformatie, bijhouden van documentatiemappen, administratie en beschikbaar stellen van tijdschriften, (38 titels), bijhouden van statistische gegevens, computers beschikbaar stellen voor het publiek. (Deze computers zijn er momenteel niet). Het verschil met Sala Diamante is, dat de Studiezaal een 'stille ruimte' is. Speciaal voor gebruikers die stilte nodig hebben om te concentreren.

Knelpunten

Doordat nog niet is voorzien in vast personeel voor de afdeling CID, wordt heel vaak personeel van de Studiezaal ingezet bij de CID. Dan is de studiezaal onbemande, waarbij dan personeel van de Binderij moet worden ingezet voor toezicht. Hopelijk wordt deze situatie verholpen in 2018.



Statistiek

De statistiek geeft een aantal van **3206** bezoekers weer. In het jaar 2016 was dit: **5423**

Sala Diamante (Multifunctionele ruimte)

In tegenstelling tot de Studiezaal, kunnen gebruikers hier zowel alleen als in groepen werken en hun werk bespreken en overleggen.

Deze multifunctionele ruimte wordt ook vaak gebruikt voor vergaderingen, seminars, workshops, cursussen e.d. In 2017 is er veel gebruik gemaakt van deze ruimte.

Deze ruimte is ook voorzien van een screen en beamer bevestigd tegen het plafond, plus een grote Smart TV die bevestigd is aan de wand. Dit jaar is er een Digiboard (Delta Blue) bijgekomen. Het personeel zal nog worden geinstrueerd hoe hiermee te werken. Het kan ook op verzoek van huurders, gebruikt worden door derden.



Sala Diamante is tussen de middag open, zodat de studenten niet weg hoeven te gaan. Iedere middag is deze ruimte helemaal bezet.

Statistiek

De statistiek geeft een aantal van **3774** bezoekers weer. In het jaar 2016 was dit: **4100**

Centro di Informacion Digital (CID): Computerruimte en Internetgebruik

In deze ruimte staan 18 publieke computers om het internet te raadplegen en voor andere werkzaamheden op de computer en om te printen. Naast de computers biedt het CID ook de mogelijkheid om de lokale kranten te raadplegen.



Het zoeken naar informatie op het internet was begin 2016 gratis. Vaak zaten gebruikers urenlang aan een computer en kwamen studenten niet aan bod om aan hun schoolopdrachten te werken. Om dit te doorbreken is besloten tot het betalen van een kleine fee. In augustus 2016 zijn we begonnen met het vragen van een vergoeding voor het internetgebruik aan volwassenen (18+). Afl. 2,00 voor het eerste uur en daarna 1 florin per half uur. Het gebruik is zodanig gedaald dat we een andere berekening moesten maken om de gebruikers tegemoet te komen. In november hebben we die regeling aangepast en kregen Volwassenen het 1e uur gratis en daarna moesten ze Afl. 2,00 per extra klokuur betalen. Voor scholieren en studenten met een geldige studentenpas is het internetgebruik gratis. Het innen van kopiegeld is onveranderd gebleven Afl 0,25 voor z/w en Afl. 1,00 voor kleur.



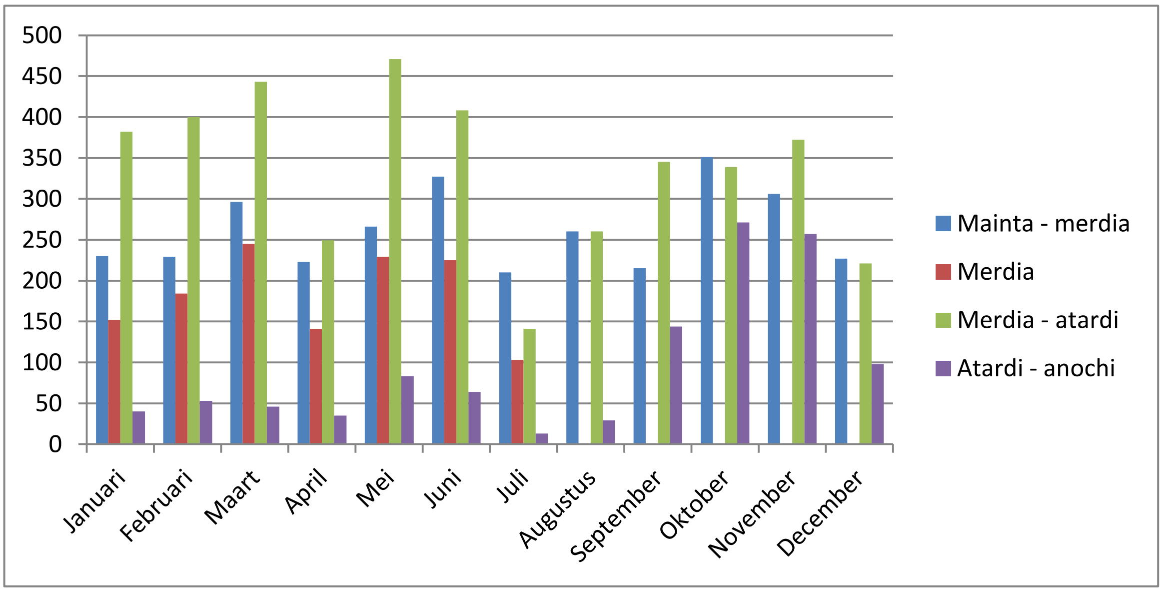
In 2016 kreeg de bibliotheek veel overlast van "hangjongeren" die ook de orde in de CID verstoorden. Deze groep jongeren maakten weinig gebruik van de diensten maar vanwege hun gedrag hebben ze veel vaste klanten het gevoel van onveiligheid gegeven wat zichtbaar is in de lichte daling van gebruikers in de maanden september, oktober en november. Ook het feit dat we sinds augustus zijn begonnen om een kleine vergoeding te vragen voor het internetgebruik voor volwassenen is hier merkbaar.

De directie zag zich genoodzaakt om een beveiligingsdienst in te schakelen om orde op zaken te stellen. Hierdoor werd deze groep geleidelijk afgevloeid en is de rust weer teruggekeerd.

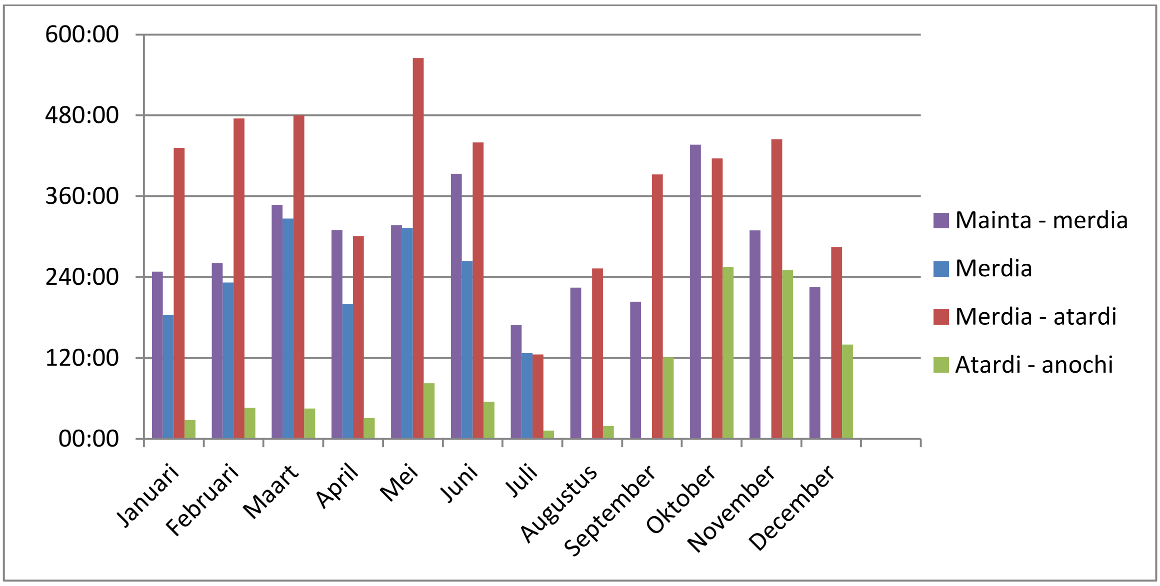
Biblioteca Nacional Aruba
CID Oranjestad

Resumen anual **Centro Informacion Digital**										2017
Luna	Mainta - merdia 8:00 12:00		Merdia 12:00 - 01:30		Merdia - atardi 01:30 - 05:00		Atardi - anochi 05:00 - 07:00		Total	
	Usuario	Tempo	Usuario	Tempo	Usuario	Tempo	Usuario	Tempo	Usuario	Tempo
Januari	230	247:52	152	183:35	382	431:58	40	27:54	**804**	**891:19**
Februari	**229**	261:01	184	231:49	400	475:34	53	46:05	**866**	**1014:29**
Maart	**296**	347:26	245	326:57	443	480:19	46	45:00	**1030**	**1199:42**
April	**223**	309:45	141	200:14	249	300:42	35	30:38	**648**	**841:19**
Mei	**266**	316:51	229	313:19	471	565:21	83	82:38	**1049**	**1278:09**
Juni	**327**	393:27	225	263:59	408	439:37	64	55:00	**1024**	**1152:03**
Juli	**210**	169:03	103	127:10	141	125:11	13	12:00	**467**	**433:24**
Augustus	**260**	224:23			260	252:56	29	18:45	**549**	**496:04**
September	**215**	203:33			345	392:24	144	120:45	**704**	**716:42**
Oktober	**351**	436:30			339	416:08	271	255:02	**961**	**1107:40**
November	**306**	309:11			372	444:38	257	250:34	**935**	**1004:23**
December	**227**	225:21			221	284:48	98	139:53	**546**	**650:02**
Total	**3140**	**3444:23**	**1279**	**1647:03**	**4031**	**4609:36**	**1133**	**1084:14**	**9583**	**10785:16**

Usuario :



Duracion :



600:00
480:00
360:00
240:00
120:00
00:00
Januari
Februari
Maart
April
Mei
Juni
Juli
Augustus
September
Oktober
November
December
Mainta - merdia
Merdia
Merdia - atardi
Atardi - anochi

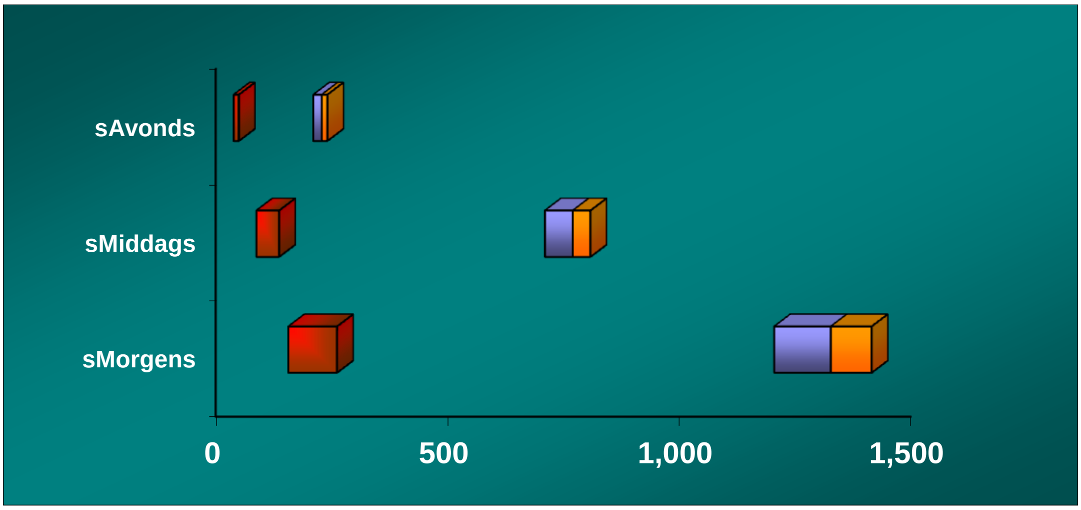
Uitbesteden

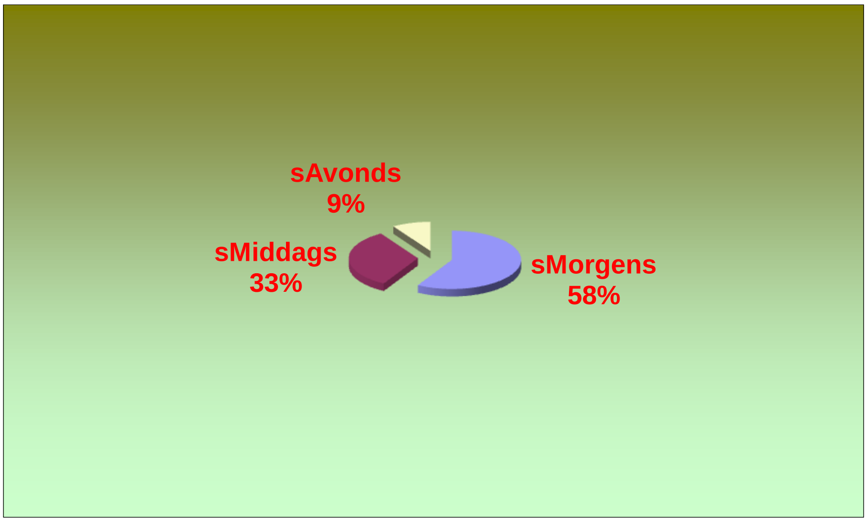
In de computerruimte vinden af en toe workshops plaats, soms voor het personeel, soms voor andere groepen. We proberen de publieke dienst zoveel mogelijk gewoon door te laten gaan. Scholieren maken hier veel gebruik van om werkstukken, projecten en spreekbeurten af te ronden. Begin januari is het project WEP-boeken de ruimte geboden om een workshop te organiseren voor onderwijzers. Ook is het project "Hour of Code" gefaciliteerd. Dit organiseerde BNA in samenwerking met Prinses Amalia Basisschool, SETAR en andere partners. Schoolkinderen krijgen een korte introductie in het programmeren. Dit programma wordt wereldwijd uitgevoerd. Aruba doet sinds 2 jaren mee. (https://hourofcode.com/us)

Kranten

Naast computers kunnen de bibliotheekgebruikers in de CID dagelijkse gratis verschillende lokale kranten raadplegen. Het gebruik van deze dienst is hoog. Uit de statistiek is duidelijk te zien dat de piekuren voor krantenlezers de ochtenduren is. Vergeleken met 2015 is toch een lichte daling van krantenlezers in de ochtenduren en een lichte stijging in de middaguren. Deze daling reflecteert ook in het totaal aantal bezoekers voor wat betreft krantenlezers. Deze statistieken zijn van de centrale (CB O'stad)

Totaal krantenbezoekers over		2017		Totaal per maand
Luna :	**sMorgens**	**sMiddags**	**sAvonds**	
Januari	131	62	13	206
Februari	105	49	11	165
Maart	143	74	27	244
April	93	60	24	177
Mei	108	73	19	200
Juni	137	70	29	236
Juli	86	56	11	153
Augustus	114	64	14	192
September	103	83	16	202
Oktober	160	94	21	275
November	122	60	18	200
December	88	38	12	138
Total annual	1390	783	215	2,388





Gratis WIFI en digitale werkplekken

Met dank aan SETAR kunnen we in Oranjestad de gebruikers gratis WIFI aanbieden. Hier wordt veel gebruik van gemaakt maar exacte cijfers hebben we niet. Door het hele gebouw kunnen bezoekers met hun Smart device online gaan en informatie opzoeken, kranten en tijdschriften lezen en communiceren. We creëren meer digitale werkplekken. Hier gaan we in 2017 mee verder om de capaciteit te vergroten.

Jeugd- en Schoolbibliotheekwerk

Jeugdbibliotheek Oranjestad

De Jeugdafdeling van de centrale bibliotheek is bedoeld voor kinderen van 0-17 jaar. Vanaf 13 jaar mogen tieners ook boeken lenen van de Volwassenenafdeling. In 2017 was Sophiene Maduro-Verhaegh waarnemend hoofd van de Jeugdafdeling. In augustus 2017 is er een nieuwe medewerker aangesteld bij de jeugdafdeling, te weten Richard Dabian. Een van zijn taken is het organiseren van jeugdactiviteiten en dan vooral de wekelijkse middagactiviteit voor de jeugd van 4 - 12 jaar.

De jeugdafdeling is gevestigd op de begane grond waar de collectie bij de fictie is ingedeeld naar leeftijd met prentenboeken voor de allerkleinsten, A-boeken voor beginnende lezers, B-boeken voor gevorderde lezers, C-boeken voor pre-tieners en D-boeken voor tieners, de zogenoemde Young Adult boeken. De non-fictie boeken zijn ingedeeld naar onderwerp. Op de 1e verdieping bij de jeugdafdeling is er een speciale activiteitenruimte. Deze ruimte is geschikt voor een variëteit aan activiteiten voor de jeugd. Activiteiten voor de jeugd vinden tijdens het gehele schooljaar plaats.

De informatieve boeken zijn volgens het PIM systeem geordend. Dit betekent dat de boeken worden ondergebracht onder een rubriek, bijv. Dieren, en binnen die rubriek een trefwoord toegekend krijgen, bijv. leeuwen. Elke rubriek heeft een pictogram. Elk boek krijgt een etiket met het pictogram van de rubriek en een etiket met het trefwoord. Deze worden op de rug van het boek geplaatst. Er zijn 27 rubrieken, waaronder Wetenschap en Techniek, Lichaam en Gezondheid, Geestelijk Leven en Geschiedenis. Op de kasten zijn de pictogrammen van de overkoepelende rubrieken geplaatst zodat bezoekers en medewerkers meteen kunnen zien waar boeken van een bepaalde rubriek staan. Op de jeugdafdeling is ook een bord geplaatst met daarop een overzicht van alle rubrieken.



Voor de peuters is een apart hoekje gecreeërd alwaar zij rustig kunnen zitten en prentenboeken kunnen bekijken. Er zijn een paar stoeltjes en tafels voor peuters en jeugd.

Voor de oudere jeugd is er een studiehoek waar zij huiswerk kunnen maken en rustig kunnen



zitten. Daarnaast is er de Verteltoren waar activiteiten worden georganiseerd. De Verteltoren bevindt zich op de eerste verdieping van de bibliotheek en is te bereiken via een, steile, trap. Vooral voor peuters is deze trap moeilijk te beklimmen.

Middagactiviteit voor de jeugd

De middagactiviteit voor de jeugd is in 2017 gedeeltelijk georganiseerd door Elizabeth Loefstop en wordt vanaf augustus 2017 door Richard Dabian overgenomen. De middagactiviteit staat in het kader van leespromotie voor kinderen van 4 tot 12 jaar. Het is belangrijk dat kinderen in een comfortabele en veilige omgeving op een prettige manier hun leesgedrag kunnen ontwikkelen. Voor de middagactiviteit worden regelmatig auteurs/vertellers en organisaties uitgenodigd om een verhaal te komen vertellen aan de deelnemende kinderen. Tevens komen onderwerpen zoals pesten en normen en waarden aan bod. Tijdens de middagactiviteit wordt niet alleen voorgelezen, de kinderen mogen ook zelf in actie komen en bedenken en spelen toneelstukken, werken met de kamishi bai en doen mee aan educatieve spelletjes. Gemiddeld zijn er 20 kinderen aanwezig, maar met een populaire activiteit, zoals bijvoorbeeld een Poppenkastverhaal kan het aantal oplopen tot 57 kinderen.



Behalve de elke week terugkerende activiteiten kunnen scholen ook een

activiteit aanvragen. Scholen kunnen ook rondleidingen aanvragen. Aankondigingen van de middagactiviteit en andere activiteiten worden geplaatst op social media, zoals de website van Biblioteca Nacional Aruba en de pagina van de bibliotheek op Facebook.

Statistiek

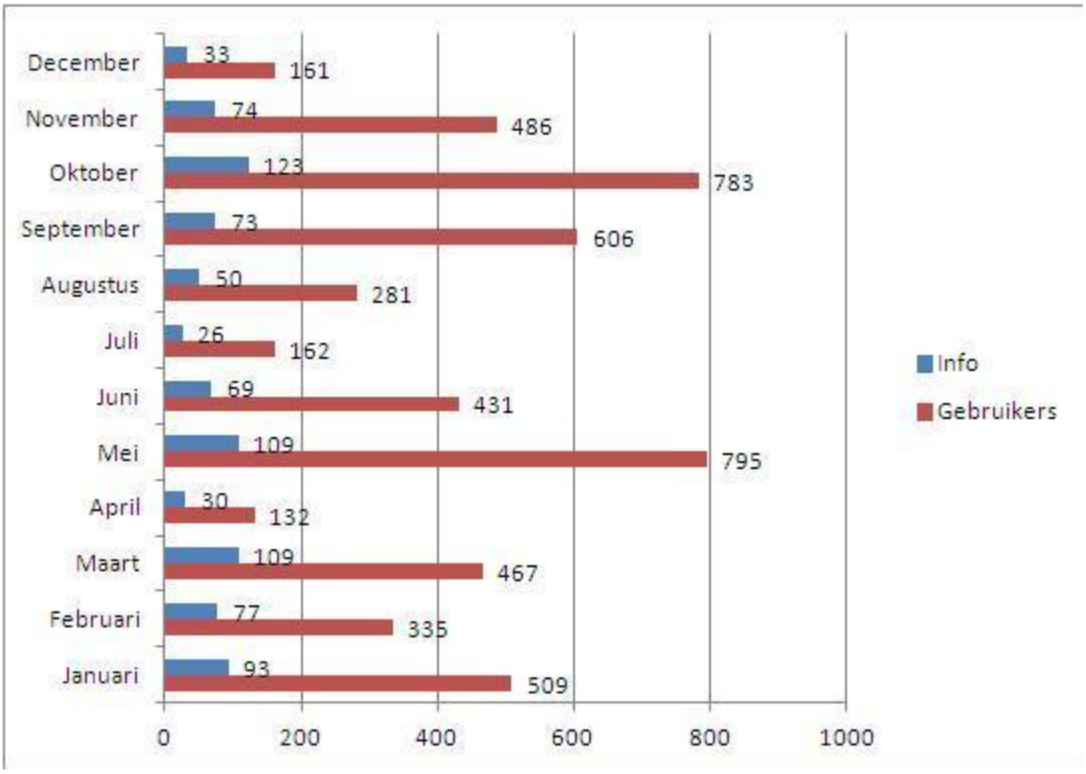


De kinderen die informatie komen vragen bij de informatiebalie voor de jeugd vragen vooral naar onderwerpen voor een spreekbeurt. Onderwerpen zoals landen, dieren en beroepen zijn erg populair. Aan de hand van deze vragen wordt bijgehouden waar lacunes in de collectie zijn, zodat hiermee rekening gehouden kan worden bij bestellingen. Daarnaast wordt er veel gevraagd naar op dat moment populaire titels, bijvoorbeeld de serie 'Leven van een Loser' en naar boeken op AVI-niveau voor de beginnende lezers."

	Info	Gebruikers
Januari	93	509
Februari	77	335
Maart	109	467
April	30	132
Mei	109	795
Juni	69	431
Juli	26	162
Augustus	50	281
September	73	606
Oktober	123	783
November	74	486
December	33	161
Totaal	**866**	**5148**

Bij de Informatiebalie voor de jeugd wordt het aantal gebruikers van de jeugdafdeling en het aantal klanten dat vragen heeft bijgehouden. Bijgaand een grafiek met de aantallen per maand. In 2017 hebben **5148** personen gebruikt gemaakt van de jeugdafdeling en **866** personen hebben informatie gevraagd. Het aantal gebruikers is t.o.v. 2016 ongeveer gelijk gebleven. Het aantal personen dat ook informatie heeft gevraagd is gedaald van 1092 naar 866. Deze daling kan gedeeltelijk verklaard worden door de manier van bijhouden van deze aantallen. De medewerkers bij de informatiebalie tellen het aantal gebruikers en het aantal vragen voor informatie en noteren deze in een agenda. In geval dat maar één medewerker de informatiebalie bemand kan het voorkomen dat de aantallen bij de jeugdafdeling niet genoteerd worden. Voor de vermindering van het aantal vragen om informatie is geen

duidelijke conclusie te trekken. Weten kinderen beter de weg in de bibliotheek of komen er minder kinderen naar de bibliotheek?



Met ‘Gebruikers’ worden diegenen bedoeld die gebruik maken van de studieplekken bij de jeugdafdeling. Op de jeugdafdeling is dit vooral ’s middags, omdat veel kinderen na school naar de bibliotheek komen. Personen die alleen een boek uitzoeken worden niet geteld. ‘Info’ staat voor de personen die een vraag zijn komen stellen bij de informatiebalie. In september-oktober en mei is er een piek te zien in het aantal gebruikers en het aantal vragen om informatie. In september-oktober is het nieuwe schooljaar net begonnen en komen er veel beginnende lezers naar de bibliotheek. De piek in mei is te koppelen aan de examenperiodes. Dan wordt er veel gebruikt gemaakt van de studieplekken op de jeugdafdeling.

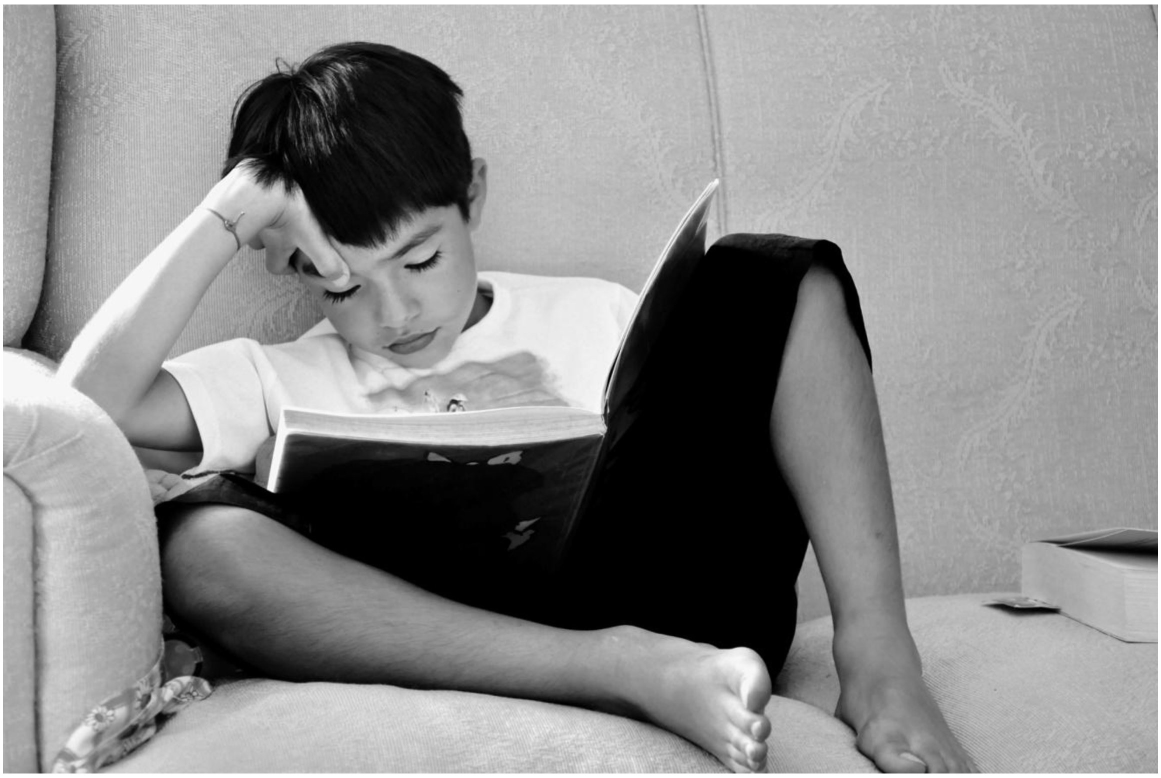


Wensen

De jeugdbibliotheek is toe aan een verandering. Het meubilair is verouderd en de ruimte is aan de kleine kant. De hele ruimte is open en verbonden met de volwassenenafdeling, dit betekent dat een beetje rumoerigheid al snel stoort. Kinderen kunnen niet lekker ontspannen boeken uitzoeken. De peuterruimte mist gezelligheid en kleden op de vloer, zodat ouders en peuters gezellig een verhaal kunnen lezen. Tevens is de wens om een aantal computers op de afdeling te plaatsen waar kinderen educatieve spelletjes kunnen spelen en op een veilige manier het internet kunnen ontdekken. De computers in de computerruimte zijn voor kinderen onder 12 jaar alleen met een volwassene te gebruiken.

De verschuiving naar digitale boeken verloopt bij de jeugd langzamer dan bij de volwassenen fictie. De verwachting is dan ook dat de jeugd naar de bibliotheek zal blijven komen, ook voor schoolopdrachten waar vaak nog naar boeken wordt gevraagd in plaats van informatie van internet. Om aan deze vraag te voldoen zal goed ingespeeld moeten worden op de vragen van kinderen en zal de ruimte ook meer aan kinderen aangepast moeten worden.

In de komende jaren zal aan deze punten aandacht worden geschonken.



Mediateca Escolar

Na 2017 SME a keda haya mas peticion pa yuda biblioteca escolar den un of otro forma. Nos por yuda set-up un biblioteca escolar of sostene un biblioteca escolar cu un coleccion di buki.

Servicio Mediateca Escolar (SME) ta un departamento di Bibioteca Nacional Aruba cu ta ofrece prestamo di buki gratuitamente na maestro(a)nan di scol, studiantenan di IPA y tambe na traimerdia. SME tin 2 tipo di coleccion cual ta:

– Wisselcollectie caminda por presta te cu un maximo di 10 buki di tur topico pa un periodo di 3 siman.

– Projectcollectie cu por presta te cu 15 buki di un solo topico p.e scol, bestia, pais etc. pa un periodo di 1 luna.

Ademas di esakinan SME ta ofrece e scolnan cu no ta haya bishita di bibliobus un klassebibliotheek, esaki ta tur tipo di buki pa un periodo di 3 of 6 luna y lo ta depende cuanto alumno e klas tin.

Tambe SME ta yuda e scolnan cu ta desea di tin nan propio Biblioteca Escolar, aki lo duna conseho, guia y prestamo di un cantidad di buki dependiendo e situacion di cada scol.

Mon Plaisir school (pa medio di un stagiaire di IPA) a aserca SME pa yuda nan pa habri un biblioteca escolar. E scol aki tin un lugar adecuado y bastante buki pero lamentablemente mester a stop na mitar caminda pa motibo cu scol no tabatatin mas fondo pa compra di material.
A yuda **St. Antonius College Mavo** yega na nan mesun biblioteca escolar. A facilita nan tambe algun buki cu nos a haya como donacion. Tambe SME a cambia e coleccion di **Maria School** su biblioteca. A duna informacion y a presta un coleccion di 201 buki na **Rosario College** . E 2 ultimo scol aki tin ex-cabesante di scol cu ta yuda nan cu nan biblioteca y nan ta bastante activo. Aki por mira cu varios scol ta interesa den biblioteca escolar y ta aserca SME pa informacion/ guia of yudansa.

E obstaculo cu ta sigui confronta cune ta cu hopi scol tin e deseo pa habri un biblioteca escolar pero no tin e espacio (lokaal) pa esaki of cu no tin e manera financiero pa compra di material cual ta hopi costoso p.e. 1 rol di boeklon ta casi 200 florin y por boeklon un cantidad di 40-45 buki cu esaki, fuera mester di e A4 160 gram y etiket. Y material pa administracion. Tin biaha ta dificil pa haya hende pa maneha e biblioteca (manpower).

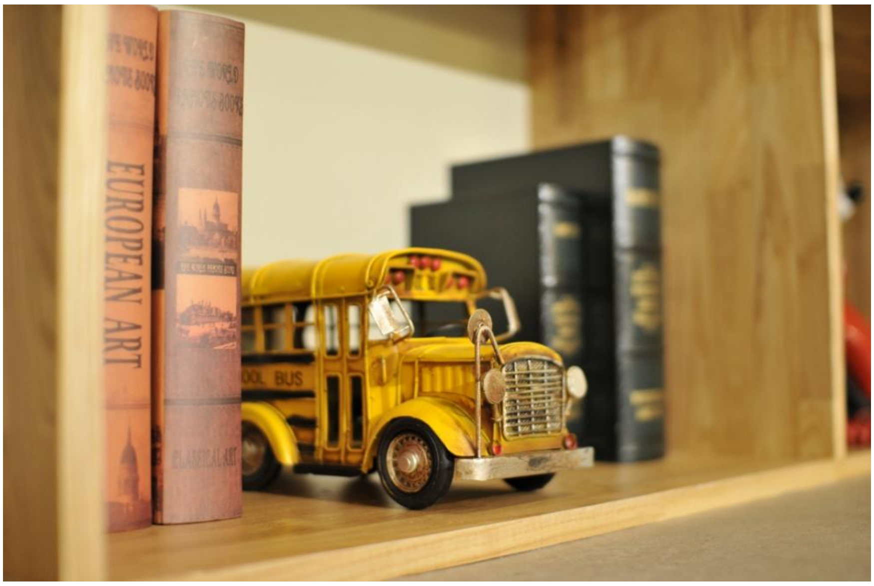
SME a wordo aserca tambe door di un iglesia pa duna informacion pa un biblioteca chikito.
E personal di SME ta sigui motiva, yuda y duna guia na tanto e maestronan di scol como na e studiantenan di IPA ora di presta buki. Nos ta yuda varios scol tambe cu klassebibliotheek, aki e maestro(a) di e klas ta bira miembro y ta haya un cantidad di buki presta pa su klas pa un periodo di 3 of 6 luna cu e posiblidad pa verleng.
Na 2017 tabatatin **25 klassebibliotheek** cu a presta entre **35-50 buki** y a keda 3/ 6 luna cu e bukinan.
PIM: Tambe fin di aña SME a cuminsa cu un cambio den su coleccion di bukinan informativo. E clasificacion SISO a wordo cambia pa PIM systeem , un tipo di indicacion visual cu simbolo. Aki catalogus a sostene SME cu e trabounan.

Promocion di lesamento: Durante aña ta sigui yuda cu actividadnan di mucha di biblioteca (organisacion y logistico), maneraActividad di atardi, Pelicula na aire liber (Vakantie grandi), Festival di Buki pa Mucha (November), Celebracion di Sinterklaas (December) caminda 50 mucha por inscribi gratis pa participa, Nos ta hasi promocion di lesamento cu e muchanan atraves di un storia di un buki sigui pa partimento di un regalito educativo (buki) y un sakito di cos dushi . Pa esaki mayoria biaha no tin suficiente fondo y e personal mes ta zorg pa loke falta pa asina hasi e muchanan contento.

Hopi biaha ta confronta cu situacion fastioso di nos sistema automatisa, V-smart. Tin biaha no ta registra e bukinan cu a scan riba un miembro su nomber.

Bibliobussen

Nos ta hopi preocupa pa e Bibliobusnan cu ainda no por duna e servicio na nos scolnan. Nan ta para na Arubus keto bay pa falta di piesa y otro problemanan tecnico. Nos ta spera cu esaki por wordo soluciona door cu e bibliobusnan aki ta bay diferente scol na Aruba pa hiba buki pa e muchanan. Nos sa cu hopi mucha den



diferente bario, pa un motibo of otro no por yega un biblioteca y asina aki nan ta logra presta buki, ademas e personal riba e bibliobusnan ta hasi promocion di lesamento. Cu e bibliobusnan aki tambe nos a yega di bay haci actividad den diferente bario na Aruba, nos a yega di conta storia, busca bukinan den bario di personanan cu tabata tin buki na cas pa un periodo largo y asina nan por a entrega nan sin paga boet. Pesey nos ta spera cu e servicio mobiel por wordo reactiva cu ekipo optimal.
E bibliobusnan tabata bishita 11 scol rond di Aruba cu un total di 114 klasnan cu ta alrededor 3192 mucha. Maestronan y mucha di scol ta pidi pa e bibliobusnan.

Personal y werkbespreking:
Na luna di Oktober a haya e tristo noticia cu nos hefe di departamento , Sra Belkis Flores, a fayece despues di tabata malo pa un periodo largo, Belkis tabata tin 37 aña di servicio y a fungi como e hefe di SME pa hopi aña.
Personal di Mediateca Escolar pa 2017: Belkis Flores(a fayece na Oktober despues cu tabata AO desde 2015), Nathalie Croes, Nathalie Maduro, Franklin Loopstok, Olga Dirksz, Gunnard Dabian, Harold Gibbs y Glenda Maduro.
Nos personal ta reuni cu full departamento of individual pa purba na mehora nos comunicacion y esaki ta varia di cantidad ora mester. Hefe suplente Nathalie Croes ta participa na otro reunion y proyecto y ta feedback cu team di SME.

Filiaal en Service en uitleenposten

Filiaal San Nicolas



De service vanuit het filiaal San Nicolas was in 2017 beperkt. Er is een renovatie ingezet die maanden duurt. De bibliotheek verhuist tijdelijk naar een pand dichtbij. Tijdens de renovatie is het gebouw aan de Peter Stuyvesantstraat gesloten.

Trabounan di renovacion di edificio biblioteca San Nicolas ta cuminsa na 2017.

Pa tal motibo biblioteca lo tin cu muda pa un otro espacio. Despues di renovacion lo ofrece comunidad di San Nicolas un facilidad publico caminda un y tur ta bon bini y por yega pa lesa, studia, bishita exposicion y otro actividad informativo. Esaki cu un servicio optimal.

Biblioteca lo drenta e edificio di ex-SINFA, situa na B. V.d. Veen Zeppenfeldtstraat # 10/11, pa un par di luna. Aki bishitante lo por acudi pa cualkier informacion, prestamo di buki y otro servicio di biblioteca.

Ons filiaal is gevestigd aan de Peter Stuyvesantstraat in San Nicolas. Compleet met een ruime collectie voor volwassenen, kinderen en tieners, een studiezaal en een computerruimte. Boeken lenen, studeren, gebruik maken van de internetfaciliteit en fotokopieën maken kan dicht bij huis voor de bewoners van San Nicolas en omgeving. Judith coördineert de werkzaamheden binnen het filiaal. De jeugdafdeling valt onder Catarina Maduro, geholpen door Mirla van der Linden en indien nodig door Addison (Sonny) Loopstok, Sonny doet ook de kleine reparaties aan de boeken. De volwassenafdeling wordt bemand door Adri Martilia en Ester Panneflek en soms draaien Eddy Maduro en John Bromet ook enkele

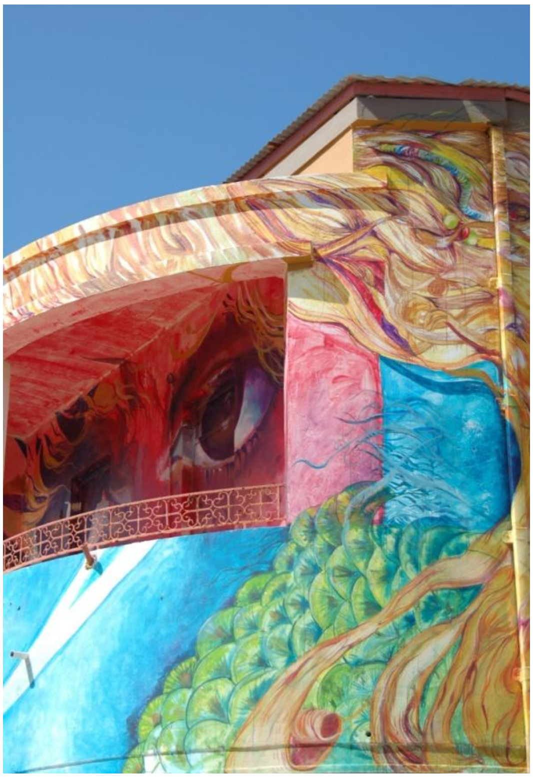




diensten. John Bromet draagt zorg voor de dienstverlening van de computerruimte, Centro di Informacion Digital, waar hij samen met Eddy Maduro het publiek helpt. Met ingang van 17 januari 2016 kwam Joanna Rasmijn in dienst als invalster bij Filiaal San Nicolas om samen met Rafaela Urbaez te zorgen dat het filiaal er schoon en netjes uitziet. De meeste medewerkers rouleren over de diverse servicepunten en vallen voor elkaar in bij ziekte of vakantie.



Tijdens de renovatie werd het gebouw aan de Peter Stuyvesantstraat gesloten. Begin februari konden we inpakken om te verhuizen naar het (ex- SINFA) gebouw aan de B. v.d. Veen Zeppenfeldstraat. De lift deed het niet, dus moest de collectie en meubilair via de trappen naar beneden gesjouwd worden. Door ruimtegebrek zijn we maar met 75 procent van de collectie verhuisd, de rest van de collectie en meubilair is opgeslagen in een container.





De eerste maand was niet gemakkelijk voor ons in het ex-SINFA gebouw daar er bepaalde logistieke zaken niet goed geregeld waren. Er waren problemen bij de installatie van de computers, aansluitingen voor stroom, water, telefoon en Internet verliep moeizaam. De inrichting van Centro Informacion Digital bracht ook de nodige problemen met zich mee, voor wat betreft de aansluiting en bekabeling van de computers. Pas eind juli konden we de eerst uitlening uitvoeren. Ondanks het feit dat we een kleinere ruimte tot onze beschikking hadden en met mindere diensten, hebben we toch goede feedback gekregen van onze trouwe klanten. We hebben verschillende keren een verhuisbericht geplaatst in de kranten, website en FB maar toch bleek dat vele gebruikers niet wisten dat we waren verhuisd naar een andere locatie. Ze waren onder de indruk dat het filiaal gesloten was. Deze situatie bracht met zich mee dat de boete moest worden kwijtgescholden om de leden tegemoet te komen. Het ex-Sinfa gebouw is wel plezierig om in te werken en ook klantvriendelijk, hoofdzakelijk omdat alle diensten op de begane grond zijn, dus is het makkelijk toegankelijk, ook voor ouderen.



Hevige regenbuien op het eiland hebben voor wateroverlast gezorgd. Hierdoor was er schade aan de collectie en moest een deel afgeschreven worden. We hebben zeker vele uitdagingen doorstaan. Judith: "*Ons oplossend denkvermogen werd geprikkeld. Met doorzettingsvermogen, geduld en teamwork is de verhuisklus geklaard. Dit doen we voor het publiek van San Nicolas en omgeving, zodat zij naar informatie kunnen zoeken en boeken kunnen lenen.*"

Centro informacion Digital

Hier zijn momenteel 4 PC 's geplaatst voor het publiek. Van juli tot en met december 2017 is er goed gebruik van gemaakt. Gemiddeld komen er ongeveer 16 bezoekers per dag, dat is ongeveer 80 bezoekers per week. Dus met een minimum aan computers wordt toch service gegeven. Ons printer werkt al maanden niet. Bij alle computers moet de CMos batterij vervangen worden en een upgrade naar OS Windows 10 is nodig, momenteel wordt Windows 7 gebruikt.





Departamento di Mucha

Activiteiten:

Debi cu e espacio ta limita ta organisa durante vakantie grandi diferente presentacion di pelicula den aire liber pa mucha. Cada diaranson anochi tin presentacion ta cuminsa 7or na Scol di Arte na San Nicolas. Esaki ta danki na cooperacion di UNOCA. Presentacionnan ta tuma lugar dia 12 di juli, 19 di juli, 26 di juli y e ultimo presentacion ta diahuebs dia 2 di augustus. Esaki ta un actividad pa famia y ta gratis.



Resumen total:Pelicula na aire liber tabata **387** persona.

Dia 10 Februari nos a muda pa ex –SINFA,Catarina y Mirla ta traha den dept di mucha. E edificio no ta 100% , tin hopi reparacion pa haci na dje asina mes.

Nos ta duna servicio pe muchanan . yuda nan cu buki , pa informacion, spreekbeurt.,haci miembro. Hopi cliente ta bisa cu nan ta haya e lugar toch leuk.

Departamento di mucha a haya hopi buki nan nobo na Papiamento y general, pa motibo di mudamento e buki nan tawata warda na playa y despues a manda nan ora di habri na ex SINFA.

Festival di buki pa mucha (FBM 2017) Tema : 'Wanta Sigui Lesa no spanta' .

E siman di lesamento tawata dia 03 Nov pa 10 di Nov cu diferente autor di otro pais. E aña aki tawata hopi exitosamente. Hopi mucha a participa di YMCA y Traimerdia. E apertura tawata dia 03 Nov na Biblioteca Nacional Oranjestad. E actividad di atardi dia 6 Nov pa 9 Nov , su orario tawata di 3 or-pa 4 'or.



E autor cu a participa na Filiaal ta : Loeki Morales , Richard Dabian, Vanessa Paulina, Liliana Braamskamp, Mariella v/d Beek, Jeroen Hoogerwerf, Emerita Emerencia, Tio Gabi,

Tio Ali. E tawata hopi bon bishita den e espacio chikito.

Participante pa aña 2017 -- 252 mucha , 2016 - 226 mucha., 2015 – 238 mucha ,

2014 -100 mucha.



Verhuizing pa ex SINFA 2017 Biblioteca San Nicolas

Dia 10 di februari biblioteca a sera su porta pa prepara pa mudamento. Den departamento di mucha nos mes a empaketa e buki nan, nan tawata kant en klaar. My Trucks a haya solamente pa baha e caha nan di buki y kantoormeubels. E compania My Trucks a cuminsa empaketa e buki nan den departamento di adulto . Mas tanto den weekend e compania ta traha . nan a bai liher yena buki den caha kita rekki.

Hasta den dia liber nan cu tawata tin ATV nan a traha. Adri ta e persona cu tawata encarga cu e mudamento. A cuminsa arma rekki y pa despues desempaketa tur e cahanan pa pone tur buki nan riba rekki y pa pone tur cos na nan lugar. Dia 10 di Mrt tawata un sorpresa pa biblioteca, bai pazuid chek e lugar awa ta sali di porta pafor. Ful edificio tawata yen di awa di ariba te abou mescos cu waterval. Den e departamento di mucha e slang di w.c a rementa, hopi cos a daña. Tur e cahanan di buki cu tawata eybou a muha , un par so por a scapa.

Mester a pidi yudansa di Serlimar pa recoge tur loke a muha y sushi nan. E compania tawata warda pa nan firma pa haya e container pa hinka e kantoor artikelen y pa hiba e cahanan..

Nos colega nan Cathy, Mirla, Juli, John ,Ester, Eddy, Rafaela mes a haci limpi. Traha hopi duro pa seka tur e awa den ful e edificio.

Tur nos coleganan a haya ta kita tur e blinds nan den ful e edificio. Pa mara nan hinca nan den pickup di Sonny pa hiba na e Biblioteca ex SNFA. Parse no tin placa pa cumpra nobo.

Na ex SNFA un otro problema cu e coriente, ora e breker a cay, e porta no por habri. Bo mester pidi ayudo na La Aruba pa na bin yuda habri e rolluik cu un pida tubo di hero pa e habri . esaki a sosede mas cu 3 biaha. E lugar tawata usa meter prepaid , tur ora bo mester tira bista riba e meter pa ora coriente caba .Mas cu dos siman no por a traha pasobra na no ta bai cumpra coriente mas. Dia 4 april pa dia 19 di april.



Hospitheek (*Hospitaal Bibliotheek)*

Elke dinsdagochtend gaat een groep vrijwilligers de kamers langs om patienten van lectuur te voorzien. Het aantal vrijwilligers dat meehelpt bij het ziekenhuis is gedaald van 11 tot 9 vrijwilligers. De vrijwilligers Rita Croes en Darlene ven der Biezen konden door ziekte of andere redenen, niet meer deel uitmaken van het team. Deze werden bedankt voor de tijd die zij hebben gegeven en Rosalie Celaire, Frida Figaroa, Marianne de Klerk, Ingrid Paulina, Conny Peek, Emparatriz Perdomo, Adelaida Ponson, Sophie Semeleer-Wever & Yolanda Wolter blijven de uitleenpost bij het ziekenhuis draaien.



Voor betere en sneller communicatie tussen de coördinator van de bibliotheek en de vrijwilligers is er en chatgroep gecreëerd, waar goed gebruikt van wordt gemaakt. Situaties worden op die manier direct opgelost of doorgegeven, vooral daar het Dr. H. Oduber Hospitaal onder renovatie is. Patiënten werden naar een ander gebouw verplaatst en andere situaties werden gecreëerd, waar wij op moeten inspelen om de patiënten van lectuur te voorzien. Mevrouw Rachel Roos is onze contactpersoon bij het ziekenhuis. Dit vrijwilligersteam werkt goed met elkaar, waardoor de coördinatie heel erg soepel

verloopt. Dag van de Vrijwilligers werd gevierd met een lunch bij Coffee House. De coördinatie van deze buitendienst ligt bij Graciela Nedd-Cheng.



Multifunctionele Accomodaties (MFA)

De bibliotheekfaciliteiten bij de verschillende MFA's Noord, Paradera en Savaneta 2017

In elke MFA is een leesruimte ingericht. Hier krijgen de buurtbewoners en bezoekers de gelegenheid om gebruik te maken van een basis bibliotheekdienst, lezen ter plekke of het lenen van boeken en men kan er gebruik maken van computers. Internetverbinding via de stand-alone computers en WIFI is gratis.



De collectie is gevormd met gedoneerde boeken van UNOCA, Directie Onderwijs, Plaza Bookshop, Editorial Charuba, een lokale bank en vrienden van de bibliotheek. Er zijn boeken in Papiamento, Nederlands, Engels en Spaans. De collectie bestaat uit boeken voor de jeugd en volwassenen. Ook zijn

er tijdschriften aanwezig ter inzage. Bij MFA Noord is er ruimte voor een bookdisplay.



Coördinatie :

Jeugdbibliothecaresse Olivia Figaroa heeft de leeshoeken ingericht en coördineert de leeshoeken en werkzaamheden bij alle drie locaties. Ze is drie dagen ter beschikking gesteld om de leeshoeken om dit te kunnen doen. Dit houdt in onder andere in:

- organiseert de werkzaamheden binnen de richtlijnen, beleid en ontwerp plannen voor de leeshoeken wat inhoudt het opzetten van een uitleensysteem.
- onderhoudt contacten met diensten die van belang zijn voor het werkgebied van de MFA's.
- houdt toezicht op orde en onderhoud, zorgt voor voorraden, materiaal en apparatuur
- zorgt voor rondleidingen.
- stuurt herinneringen aan klanten om geleende boeken terug te brengen.
- Selecteert titels uit boekdonaties en schenkingen en verdeelt deze over de drie leeshoeken
- begeleidt de jeugd op de computers.
- geeft informatie over de boeken
- Verwijst door naar de centrale indien dit nodig is en geeft tevens algemene informatie over de bibliotheek
- Verzorgt ook alle administratieve handelingen
- Verzorgt filmavonden in de grote vakantie
- en alle andere activiteiten die te maken hebben met boek- en lees promotie



Nationale bibliotheek functie

Arubiana / Caribiana

In 2017 is de afdeling zich blijven richten op de hoofdtaken voor wat betreft de nationale bibliotheekfunctie, in het bijzonder voor wat betreft:

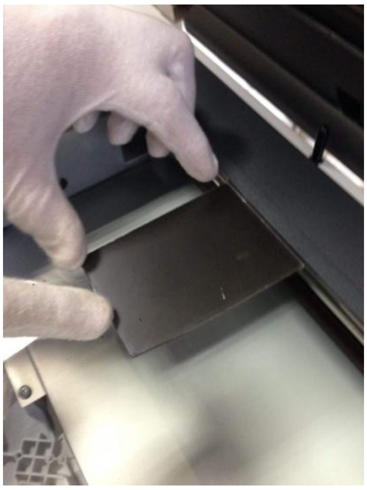
a. het verwerven, beheren, conserveren, ontsluiten en toegankelijk maken van de nationale collectie van Aruba, bevattende het nationaal cultureel erfgoed van Aruba op het gebied van tekst, documentatie, en audiovisuele media (beeld en geluid);
b. het opzetten en beheren van de landelijke digitale bibliotheek;
c. het bevorderen van de afstemming met andere relevante bibliotheken en erfgoedinstellingen.

Ook in 2017 is er actief gewerkt aan deze taken met speciale aandacht voor het opzetten van een digitale bibliotheek voor Aruba met diverse parels uit de collecties. Veel aandacht gaat naar het zoeken van informatie, het ondersteunen van onderzoeken en het optimaal toegankelijk maken.

Ad. a

Biblioteca Nacional Aruba beheert, in het kader van haar rol als nationale bibliotheek voor Land Aruba, een aantal speciale en kostbare collecties die van groot historisch en cultureel belang zijn voor de Arubaanse samenleving. Deze collecties, allen betrekking hebbende op Aruba en/of de regio (voormalige Antillen, Cariben), worden beheerd door de afdeling Arubiana/Caribiana.

De collecties van Arubiana/Caribiana bestaan uit publicaties (boeken, kranten, tijdschriften), maar ook onder andere uit een relatief grote hoeveelheid audiovisueel materiaal (film, audiotapes, foto's, glasnegatieven, dia's, etc.). Het verwerven en bijhouden van de collecties vergt continue aandacht. Publicaties en materiaal worden verkregen door aanschaf via de begroting van de BNA of door schenkingen van privé personen/instellingen. Door de jaren heen merken we een steeds groter(e) bewustzijn en waardering voor ons documentaire culturele erfgoed. Steeds meer privécollecties worden als schenking aangeboden als bijdrage aan onze Nationale Collectie. Dit heeft geleid naar de noodzaak van



nadere beoordeling van de handelingen en gevolgen bij het aanvaarden van collecties van privépersonen of instellingen, het toegankelijk maken van de collectie, en de verantwoordelijkheid naar de schenker toe.
De condities voor het bewaren van de collecties, zoals huisvesting, constante temperatuur, berging, worden zo goed mogelijk in de gaten gehouden. Wat betreft veiligheid, zowel brand- als waterveiligheid, is het heel slecht gesteld. Deze omstandigheden die een bedreiging zijn voor het veiligstellen van de nationale collectie/erfgoed, zullen in de zeer nabije toekomst aangepakt moeten worden.
Een ander belangrijk aspect is het conserveren van het materiaal. In ons tropische klimaat en in, zoals reeds aangegeven, vaak niet-optimale bewaaromstandigheden is het gevaar tot degradatie van dit materiaal en als gevolg daarvan permanent verlies van dit erfgoed sterk aanwezig. Er moet geïnvesteerd worden in gespecialiseerd personeel, apparatuur en conserveringsbenodigdheden om dit materiaal veilig te stellen en duurzaam te bewaren en te ontsluiten.
Het op verantwoorde wijze werken met de collecties, namelijk het ontsluiten en toegankelijk maken van de collecties, vereist veel kennis en inzet van de medewerkers van de afdeling Arubiana/Caribiana. Er wordt thans gewerkt met een klein team medewerkers. De personeelsbezetting in 2017 ziet er als volg uit:

- 1 bibliothecaris, hoofd afdeling (HBO bibliothecaris)
- 2 medewerkers informatie en advies,
- 1 medewerker Binderij, uitgeleend aan Arubiana
- 1 beleidsmedewerker (HBO documentalist),
- 1 onderzoeker (WO),
- 1 huishoudelijke medewerker

Sinds februari 2017 kan de afdeling ook rekenen op een vaste vrijwilliger die twee dagdelen per week werkt. Zij is een oud medewerker van B.I.D. en beheerst het werken met documenten en documentatie. Zij heeft in de eerste maanden gewerkt aan de documentatie van BNA over Padu del Caribe (Juan Chabaya Lampe) en is daarna gaan werken aan de inventaris van de documenten uit de Collectie dr. Johan Hartog.
De laatste 3 maanden van het jaar had Arubiana/Caribiana een stagiaire. Zij heeft in augustus cum laude haar BA International Studies in Leiden behaald en heeft de BNA benaderd om 3 maanden (onbetaald) stage te lopen in Arubiana/Caribiana. In haar studie heeft ze zich vooral gericht op Latijns Amerika en de Cariben. Haar interesse om juist in deze afdeling ervaring op

te lopen komt ook hierdoor. Ze heeft naast het werken met de verschillende collecties, zich ook verdiept in het meer zichtbaar maken van de dienstverlening van de afdeling, het schenkingsbeleid en copyright aspecten voor wat betreft de verschillende collecties.
Ad. b
De voornaamste digitalisering- en conserveringsprioriteit van BNA ligt momenteel bij het audiovisueel materiaal, te weten film-, beeld- en geluidmateriaal. Deze items zijn vastgelegd en opgeslagen op dragers die in de loop van de tijd sterk in kwaliteit achteruit gaan en op den duur verloren kunnen gaan, zelfs indien deze goed geconserveerd en bewaard worden. Met de beschikbare apparatuur wordt steeds meer materiaal gedigitaliseerd. Met de in 2017 aangeschafte A-3 scanner werd begonnen met het scannen van de collectie glasnegatieven van Chonay Boekhoudt (± 200 stuks). De glasnegatieven maken al jaren deel uit van de nationale collectie. Vele jaargangen, honderden titels en duizenden exemplaren van kranten en tijdschriften, uniek voor Aruba, de regio en het Koninkrijk, zijn te vinden in de nationale collectie.
Enkele publicaties zijn reeds gedigitaliseerd (El Despertador, Arubaanse Courant, Aruba Esso News, Noticiero Aruba, Observador, Vorm, Skol i Komunidat, Watapana, Taray, Amistad en Feneta) en deels online ontsloten voor het publiek, onder meer via de Digital Library of the Caribbean (DLOC) en hopelijk in de nabije toekomst ook via ons eigen platform.
De huidige collectiegrootte maakt dat er nog voor vele jaren werk is: zo zijn er nog vele (tien-duizenden) items uit de Lago-collectie om te omschrijven (metadata, detailinformatie) en te digitaliseren. Regelmatig komen er nieuwe collecties bij, veelal vanuit privébezit (familiecollecties, erfenissen), maar ook uit andere bronnen.
De dagbladen- en weekbladencollectie vergt ook de nodige aandacht. De oudste krant uit onze collectie, El Despertador, dateert uit 1934. In een eerdere project in samenwerking met Koninklijke Bibliotheek werden de jaargangen van Arubaanse Courant (1953-1967) en El Despertador (1934-1935) op microfilm gezet. De Amigoe (tot 1995) is via de site Delpher.nl digitaal beschikbaar. Van de lokale dagbladen hebben we een exemplaar fysiek bewaard. Vanaf 2008 hebben we de lokale dagbladen digitaal. De overige jaargangen moeten nog gedigitaliseerd worden.

Ad. c
De afdeling Arubiana/Caribiana heeft in 2017 nauw samen gewerkt met Archivo Nacional Aruba op het gebied van kennisuitwisseling, afstemming en vastleggen van standaarden bij digitaliseringsprojecten en metadatabeschrijving.

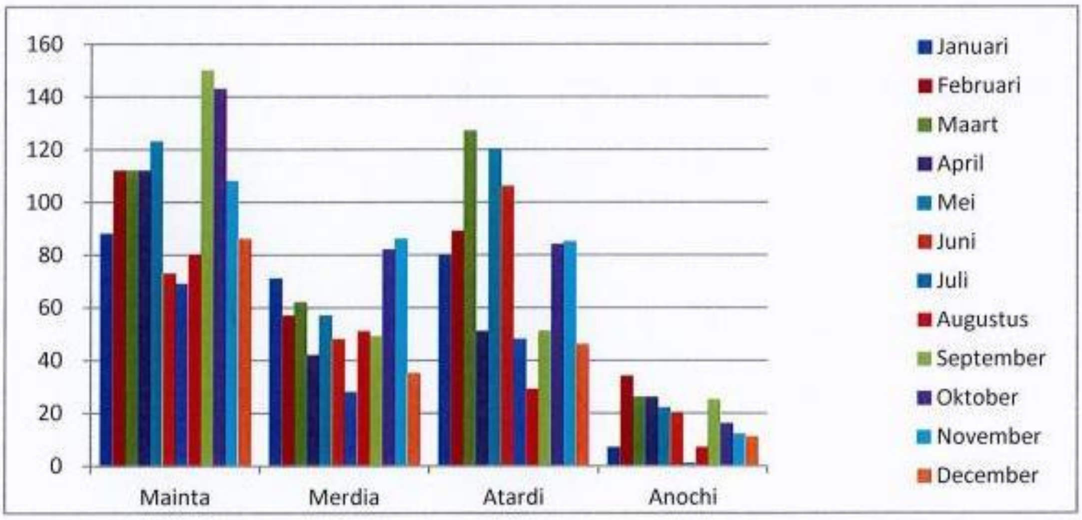
In oktober 2017 is begonnen met het leertraject Travelling Caribbean Heritage, waar de BNA, waaronder de Arubiana/Caribiana, bij betrokken is als partner. Als vertegenwoordigers van de BNA hebben meegedaan met de eerste module "Historische Canon voor Aruba", voor de Arubiana/Caribiana Peter Scholing en Daniella Britt, (stagiaire bij de Arubiana/Caribiana), en voor de Mediadienst Ryan Oduber.

Activiteiten

Activiteiten worden vanuit Arubiana georganiseerd of in samenwerking met andere organisaties. Afhankelijk van de soort activiteit wordt de zaal binnen gebruikt of anders in de tuin van Arubiana in de Bachstraat. Bij de activiteiten beroept de Arubiana zich altijd op de hulp van de Media afdeling (Audio en opname) en de PR van de BNA.

- 30 januari – Lezing Ramon Todd Dandare: *Caboverdiano y Papiamento: dos taki di e mesun palo.*
- 8 februari – Presentatie boek *Het sterven van Rebecca Lopez Ikario* van de auteur Denis Henriquez.
- 15 maart – Presentatie boek *Island Life : Aruba's best kept diary*, columns van Rona Coster verschenen in The News van 1992 tot 2004.
- 4 april – Presentatie boek *Balans : Arubaans letterkundig leven, de periode van Autonomie en Status Aparte* van de auteur Wim Rutgers – i.s.m. Stichting Editorial Charuba.
- 31 mei – Poetry Night, een maandelijks evenement van Basha Foundation.
- 22 juni – Lezing Ramon Todd Dandare: *Un analisis linguistico di e prome documento na Papiamento di Aruba (1803)* – i.s.m. Fundacion Lanta Papiamento.
- 22 augustus – Presentatie boek *Ami sin cancer* van de auteur Romulo Fingal.

Total bishitante durante aña				2017	Total cada luna
Luna :	Mainta	Merdia	Atardi	Anochi	
Januari	88	71	80	7	246
Februari	112	57	89	34	292
Maart	112	62	127	26	327
April	112	42	51	26	231
Mei	123	57	120	22	322
Juni	73	48	106	20	247
Juli	69	28	48	1	146
Augustus	80	51	29	7	167
September	150	49	51	25	275
Oktober	143	82	84	16	325
November	108	86	85	12	291
December	86	35	46	11	178
Total annual	1256		916	207	3,047



Ondersteunende diensten

ICT: Vsmart/Online publiekscatalogus en kantoorautomatisering

De geplande verbeteringen in het V-Smart systeem zijn weer blijven steken bij planning. De BNA is samen met DIA en INFOR tot een overeenstemming gekomen over wat de vereisten zijn voor het upgraden van V-Smart systeem, het in werking zetten van de V-Insight en de online catalogus.



De upgrading van DSL naar Cablenet door SETAR is afgerond. Naast de WIFI voor publiek (BNA) heeft SETAR nu ook een BNAoffice WIFI geplaatst op de eerste verdieping.

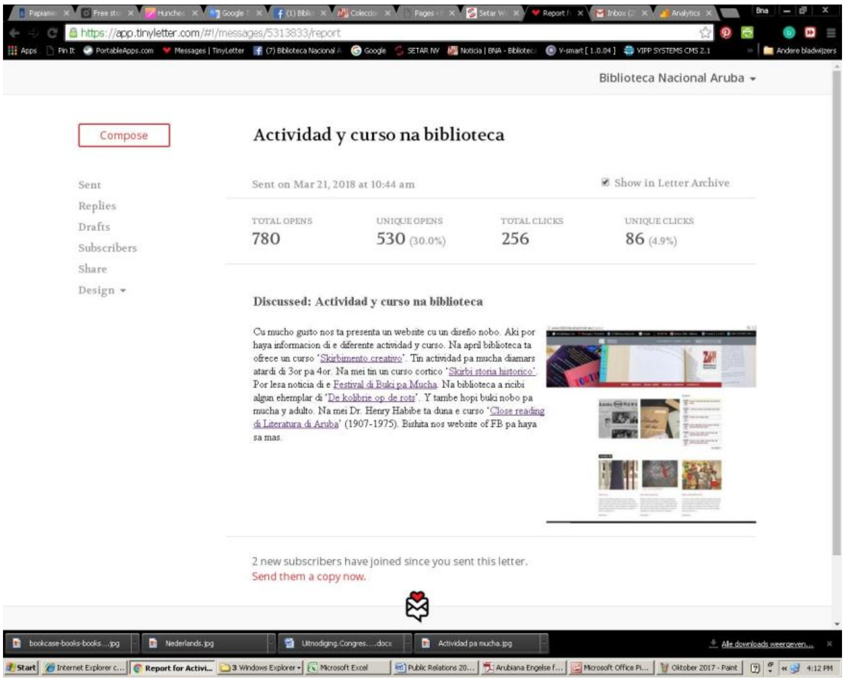
In januari heeft de afdeling ICT meegewerkt aan het project WEP-boeken om een workshop te organiseren voor onderwijzers. Ook heeft de ICT meegewerkt aan het project van de BNA in samenwerking met Prinses Amalia Basisschool, SETAR en andere partners de zogenaamde "Hour of Code".

Public Relations & Voorlichting

De bibliotheek presenteert via haar website www.bibliotecanacional.aw, Social media en de lokale pers haar wekelijkse activiteiten om een zo groot mogelijke groep te bereiken. Volgens www.internetworldstats.com zijn 97.832 mensen van de totale bevolking (104.588) op Aruba Internetgebruikers.

Ook biedt de bibliotheek informatie over publicaties, auteurs en dichters, boekpresentaties en andere wetenswaardigheden uit de bibliotheek- en boekenwereld. De PR werkzaamheden worden gecoördineerd door bibliothecaresse Gina Jie Sam Foek. Zij ondersteunt de directie

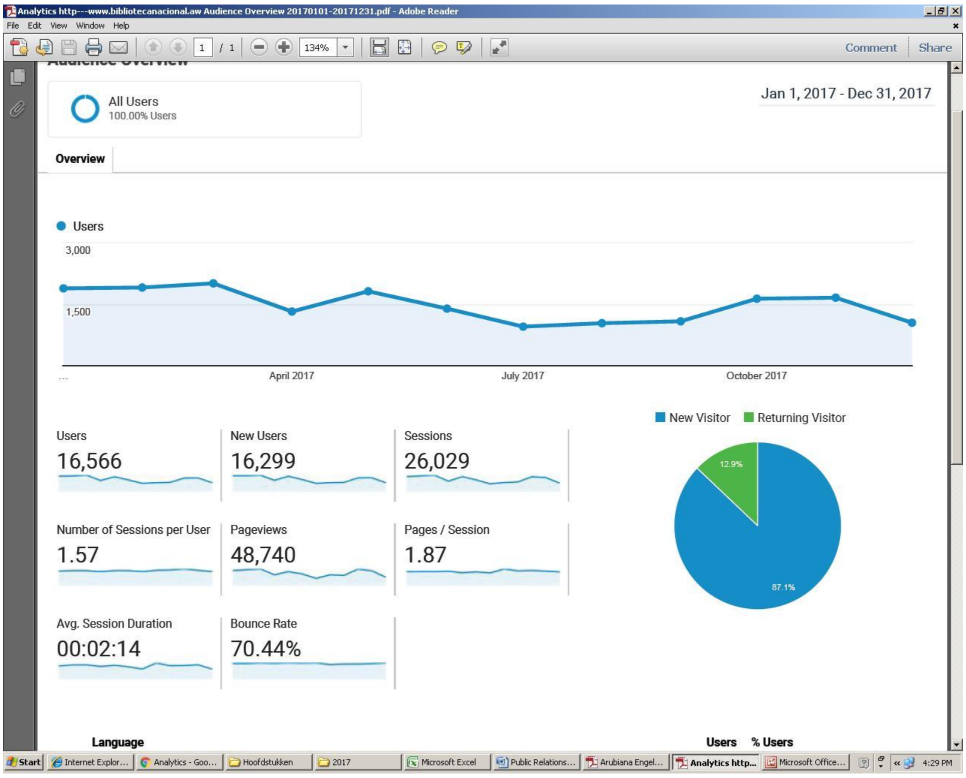
hierbij naast ander taken zoals de Collectievorming, Lifelong learning en Inlichtingenwerk. PR is '*a combined effort*' binnen de bibliotheek voor wat betreft de opstelling en correctie van persberichten en organisatie van persbijeenkomsten.



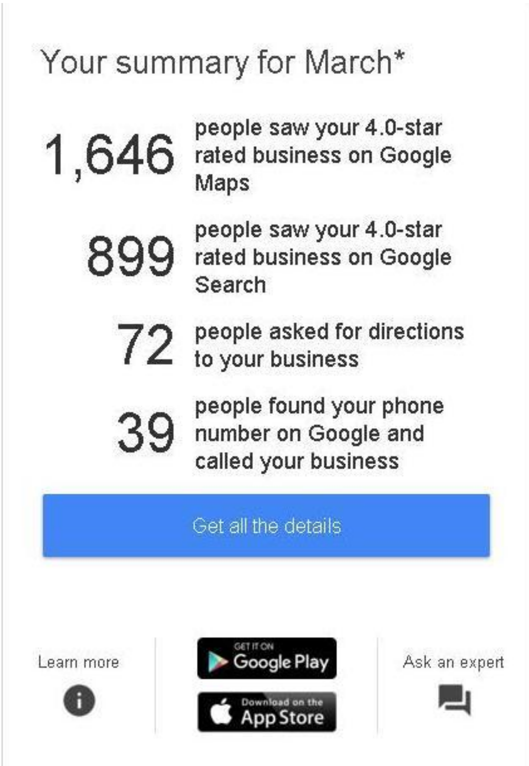
Digitale nieuwsbrief

Wekelijks publiceert BNA via genoemde media, daarnaast verzend de bibliotheek een digitale nieuwsbrief naar leden en geïnteresseerden. Dit om de contacten te onderhouden en *goodwill* te kweken en de activiteiten onder de aandacht te brengen. We maken gebruik van de gratis service Tiny Letter. Het aantal abonnees van de E-boletin tot eind 2016 is **1650**. Er zijn 34 digitale nieuwsbrieven uitgegaan naar het abonneebestand in 2017. We kunnen zien hoeveel abonnees de nieuwsbrief openen.

Website



De bibliotheek heeft de laatste jaren samengewerkt met een website developer van Multimedia N.V. Begin 2016 heeft de bibliotheek aangegeven over te willen gaan naar een geactualiseerde versie van de website welke ook o.a. Mobile-friendly is. Dit heeft ondanks verschillende vergaderingen niet tot het gewenste resultaat geleid en begin 2017 is besloten het werkverband met Multimedia N.V. te beëindigen. Er zijn verschillende offertes opgevraagd bij enkele lokale bedrijven. De offertes zijn met elkaar vergeleken. Uiteindelijk is besloten in zee te gaan met Orbitalnets gevestigd te Ponton. In juli 2017 is het ontwerp voor een nieuwe website geaccordeerd door Directie Financiën. Er is gekozen voor het WordPress platform. Met de ontwerper zijn de wensen doorgesproken en kon een eerste ontwerp gemaakt worden. De ontwerpfase is tegen de verwachtingen in, in december 2017 nog niet afgerond.



We bieden informatie over boeken, auteurs en dichters, literatuur en cursussen, workshops en lezingen aan de Arubaanse gemeenschap. Er zullen meer mogelijkheden bijkomen voor wat betreft links met relevante websites en andere bibliotheken. Via Google Analytics kunnen we zien hoeveel verkeer er over de website gaat en

we krijgen ook resultaten te zien via Google Business. Er wordt ook andere informatie over de bezoekers gegeven. In 2017 hebben **16.566** bezoekers een item of pagina op de website bekeken.

Facebook en YouTube

Er is een Community page voor de bibliotheek op FaceBook met ongeveer **2760** followers als aanvulling op de website. Dit platform wordt meer gebruikt voor het publiceren van korte berichtjes, links naar informatie over boeken, schrijvers en lezen, alles met fotowerk. Hier kunnen mensen reageren op berichtjes en ook een message sturen. We posten van YouTube naar FB en de Pinterst account is ook via FB te vinden.

Content curation

Week of Oct 23 - Oct 29

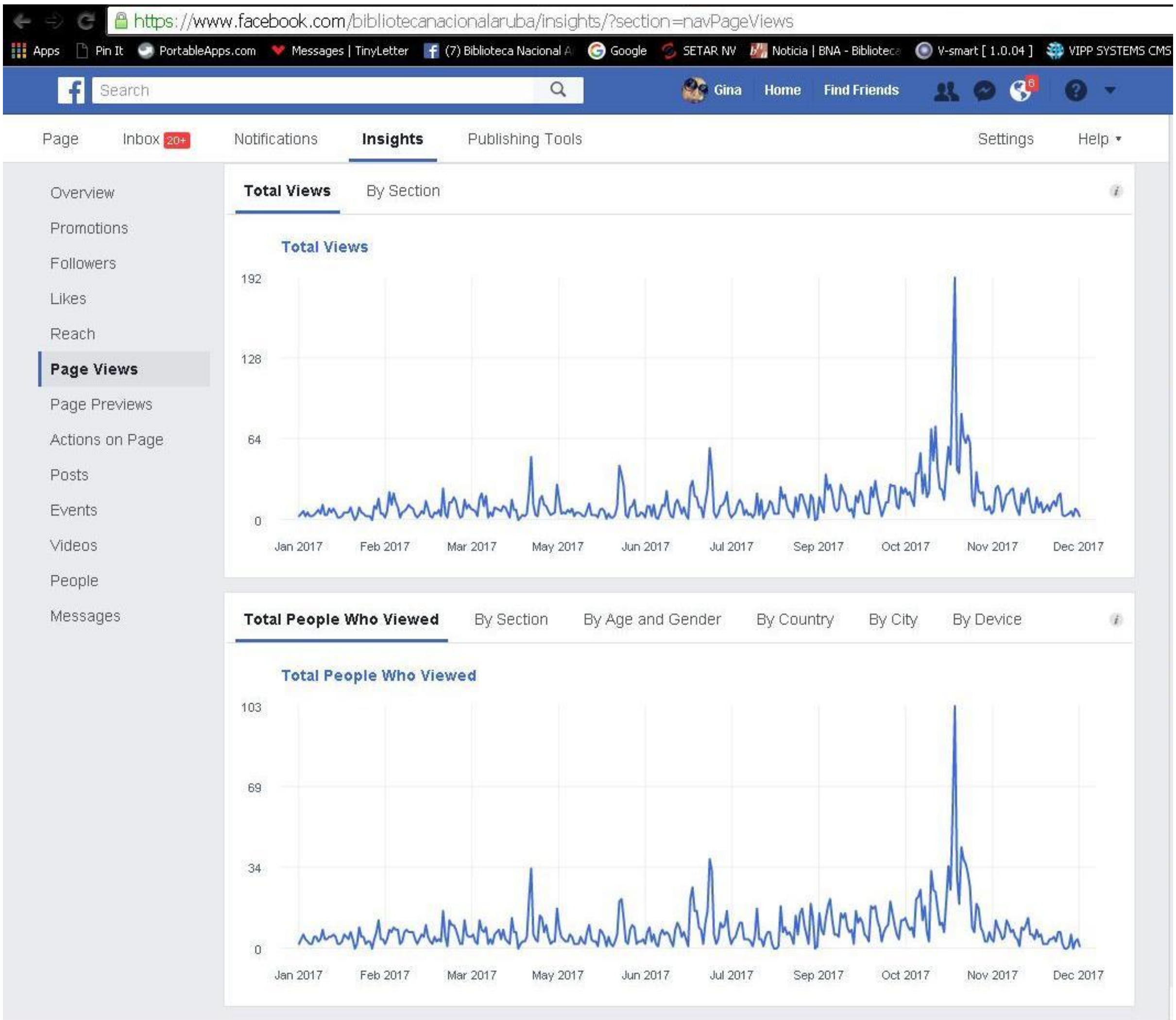
Biblioteca Nacional Aruba
Promote Page

See Insights

	LAST WEEK	PREVIOUS WEEK	TREND
Page Visits	298	224	33.0%
Weekly Total Reach	4,090	4,120	-0.7%
People Engaged	333	374	-11.0%
Message Response Rate	100.0%	100.0%	0.0%
Message Response Time	11 mins	11 mins	0.0%
Total Page Likes	2,868	2,847	0.7%
Video Views	217	25	768.0%

Content curation staat voor het vinden, selecteren, categoriseren, eventueel van commentaar voorzien en verspreiden van content om een doelgroep van relevante informatie te voorzien. Via Facebook wordt informatie verspreid over cursussen die men kan volgen bij verschillende instellingen (ook online cursussen) en educatieve clips over allerlei interessante onderwerpen. Alsook nieuws over evenementen van educatieve aard en exposities wordt zo doorgegeven. Om dit te kunnen doorgeven bekijkt onze bibliothecaresse de informatie voor geschiktheid voor een breed publiek en functioneert de FB page als een digitaal prikbord.

De PR inzet wordt opgeschroefd rond speciale activiteiten zoals bijvoorbeeld het jaarlijkse Kinderboekenfestival.



Hosting

De hosting van de website is bij SETAR en het ontwerp en onderhoud is uitbesteed aan een particulier bedrijf. Redactie is een in-house taak.

Huisstijl en Bewegwijzering

De bibliotheek heeft een logo en huisstijl en werkt aan de bewegwijzering. Het budget voor Public Relations & Voorlichting is laag (1000 florin) en hier moet voorzichtig mee worden omgesprongen.

De bibliotheek stelt expositieruimte ter beschikking aan lokale creatievellingen. Dit is vaak gratis om de lokale '*Craft and Art scene*' te ondersteunen en doen groeien. De bibliotheek vraagt in ruil voor de gratis expositieruimte een werk, welke dan permanent geëxposeerd wordt in de publieke ruimte. Vandaar dat de bibliotheek beschikt over heel verschillende

werken die de wanden versieren. In de hal hangt momenteel een kunstwerk van visueel kunstenaar Stan Kuiperi.

Jaarverslag

Er wordt gezorgd voor een jaarverslag van de bibliotheek. Het opleveren van een jaarverslag dat een beeld geeft van het functioneren en de productie van de afdeling gaat doorgaans moeizaam. De directie doet herhaaldelijk een oproep aan de afdelingshoofden tijdens vergaderingen en via een circulaire.

Binderij

Een van de taken van de Binderij is het verrichten van bindwerken en reproductiewerkzaamheden. Een groot deel van het werk in de Binderij bestaat uit het binden van boeken, dit zijn over het algemeen boeken die kapot binnenkomen of boeken die een harde kaft nodig hebben, zodat ze langer mee kunnen gaan. De boeken komen van diverse afdelingen van de bibliotheek zoals van de Jeugdafdeling, Volwassenenafdeling, Studiezaal, Schoolmediatheekdienst, Bibliobus, Arubiana en af en toe ook van de Catalogusafdeling. Dit zijn meestal nieuwe boeken die een ringband hebben en dus een harde kaft nodig hebben voordat ze in de uitlening gaan.

De boeken van de diverse afdelingen worden geregistreerd voordat ze naar de Binderij worden gestuurd. In de Binderij moet ook een formulier worden ingevuld van wat binnenkomt, geparafeerd door een medewerker en aan de waarnemend chef gegeven. Hierbij worden de boeken die met spoed behandeld dienen te worden, zoals de examenboeken, door de wnd. chef direct gedistribueerd met een deadline waarop het desbetreffende document klaar dient te zijn.

Het personeel wordt ook vaak ingezet voor andere werkzaamheden, zoals het helpen opzetten van exposities, klaarzetten van boeken voor de boekenmarkt, helpen bij kinderactiviteiten.

Fotokopie Center

Om logistieke redenen is het Fotokopie Center een aparte servicepunt op de begane grond tegenover de Balie en wordt via een rooster door het personeel van de Binderij bemand.

Er wordt veel gebruik gemaakt van deze service. Naast het maken van fotokopieen voor het bibliotheekpersoneel wordt een heel groot gedeelte van de fotokopieen door het publiek aangevraagd. Met de aanschaf van een luxe fotokopieerapparaat, is het nu ook mogelijk om via een USB-stick fotokopieen/printouts te maken. Het is ook mogelijk banners en posters op waterbestendig papier te printen. Het personeel heeft hiervoor een training gevolgd.

Statistiek

De gegevens die beschikbaar zijn, zijn het aantal gemaakte kopieen tot en met december 2017. Dit is een aantal van 87.719 gemaakte kopieen. Vergeleken met 2016 is dit gedaald.

De kopiekosten zijn als volgt.



De zwart-witte kopieen kosten voor het publiek per A4: Afl.0,25, A3: Afl.0,50. De kleuren-kopie kost voor een A4 Afl.1,- en voor een A3 Afl.2,-.

Totaal gemaakte kopieen bedroeg Afl.11.163,25. Ook dit is gedaald.

Knelpunten

Voor derden werd in het verleden ook bindwerk verricht tegen betaling, maar deze is sinds 2009 stopgezet. Er is niet genoeg materiaal. De snijmachine is gemaakt maar nog steeds is er geen dienst voor het publiek, om dezelfde reden. De productie is dus nog steeds zeer laag. Omdat de bibliotheek de hele dag non-stop open is, moeten de medewerkers ook in de pauze invallen voor degene die in het Fotokopie Center werkt. Dit brengt de nodige stress mee bij vakantie of ziektemeldingen. Het zelfklevend linnen is nog steeds moeilijk te verkrijgen. Het wordt bijna niet meer gemaakt. In maart is er een handmatige snijmachine aangeschaft.

Doordat de grote elektrische snijmachine op de begane grond was, moest het personeel steeds op en neer lopen, trap af, trap op. Dit was een zeer onefficiente manier van werken. Het personeel was zeer ontevreden en wilde terug naar hun voormalige lokatie op de begane grond, naast de expeditie-ruimte waar de electrische snijmachine stond.

Er ontstond grote wrevel tussen de twee afdelingen. Dit werd na een tijdje opgelost door de electrische snijmachine naar boven te verhuizen, zo ook de grote elektrische nietmachine. Dit is in september gebeurd, door de bedrijven Tusk Organisation en Easy Cargo.

De twee laatst aangenomen personeelsleden zijn geïnstrueerd om met deze machine te werken. De productie steeg een heel klein beetje. Reden hiervoor is omdat zij nu ook met deze machine kunnen werken.

Een ander probleem is het gebruiken van Binderij-personeel als invallers op andere afdelingen, zoals bv de Studiezaal, door een tekort aan personeel. Het Studiezaal-personeel wordt meestal ingezet in de afdeling CID, doordat daar geen personeel is voor aangetrokken. Hopelijk wordt dit snel recht getrokken.



Kranten

De medewerker van het Fotokopiecentrum zorgt dat iedere morgen de diverse kranten in de CID op de desbetreffende rekken worden gezet. Aan het begin van iedere maand worden de kranten van het voorafgaande maand opgeruimd. De kranten bestemd voor de Nationale Collectie, worden door de afdeling Arubiana bewaard in het magazijn. Het raadplegen van oude kranten wordt op de afdeling Arubiana gedaan.

Bemanning

In deze afdeling zijn werkzaam: Willy Croes, Nata Tromp, (tijdelijk uitgeleend aan de St. Annaschool en gedeeltelijk in de Binderij sinds maart 2017), Luz Dary Arias, Marisela Wernet,

Elizabeth Loefstop en Jackeline Zavala. Mw. Yosmar Sneek is waarnemend chef van deze afdeling.

Vanaf 2016 is Mw. Luz Dary Arias met BVVD (zbvi) voor onbepaalde tijd vertrokken.

Secretariaat

Hier worden verschillende ondersteunende werkzaamheden gecoördineerd v.w.b administratie, correspondentie, contacten met leveranciers, intake reserveringen van de verschillende ruimtes, afspraken e. a. organisatorische en logistieke werkzaamheden. Mw. Milva (Lenchi) Lopez zwaait hier de scepter. (Facilitaire zaken, Personeelsadministratie en financiele administratie vallen onder 'Bedrijfsvoering' en hier heeft de bibliotheek een vacature)

Departamento di Media

Meta

Mirando e concepto di e "Biblioteca di Futuro" por defini cu Media tambe tin su tarea cardinal pa implementa y ehecuta a base di e meta inovativo stipula pa gerencia.

Media tin e focus riba Herencia y su maneho (digitalisacion), Comunica materialnan tanglible y digital cu nos clientenan/ publico, Produccion di materialnan nobo audio-visual pa nos clientenan pa informa pueblo.

A base di e maneho di BNA Media lo yuda den diferente ramo incluyendo:

- Digitalisacion di tapenan U-matic, VHS, DV-CAM, DV y High8
- Digitalisacion di film 8 & 16 mm
- Registracion/ cataloga nos inventario pa por sirbi nos clientenan
- Traha video documentario pa informa pueblo
- Investiga posibilidad multi-media pa enrikese e experiencia di e cliente
- Traha mas di cerca cu Enseñansa en general
- Presencia den mundo digital:Yuda posiciona BNA online



Colabora cu presentacionnan Audio-visual den ramo di

- Arte
- Literatura
- Musica
- Herencia
- Educacion
- Sciencia & Tecnologia
- Agricultura, Cria & Pesca

Ekiponan

E departamento tin, desde, 2016/2017 ekiponan sofistica cu ta cla pa nos retonan cu mira riba e Biblioteca di Futuro. Esakinan ta inclui:

LIVE

- 1 Imac pa graba video live
- 2 video camera 4K
- 1 video camera HD
- 1 video mixer HD
- 1 video box pa captura e video hibe na e Imac

Lus

- 2 softbox pa iluminacion pa filmacion profesional

Audio

- Micrononan pa entrevista paden y pafo di studio
- Grabador pa graba paden y pafo di studio

Editing

- 2 Imac special pa edit video 4K

Servicionan

E departamento tin 5 seccion di servicio cual nan ta: Studio, Reproduccion, Audio, Reparacion tecnico, Diseño grafico, Online (internet) y Administracion.

6 **empleado** ta traha den team:

- Ryan Oduber (hefe di departamento, beleid, video, montahe, animacion, grafico etc.)
- Bernadetta (Deta) Rodriquez (administratie y reproducion)
- Robertico (Tico) Boehoudt (camaraman & montahe)
- Robby Solognier (camaraman & montahe) (Ter Beschikking)
- Alex Koolman (camaraman) .

Ta haci grabacion di video den studio y pafor riba calidad High Definition y den un maximo di formato 4K. Si ta rekiri lo hasi edicion/montahe/ animation/grabcion di audio.

Na 2017 a realisa mas cu 55 grabacion di Video / Editing / Audio y Beamer tanto programanan Educativo, Cultural y Informativo. Mester remarca si cu produccion a baha debi cu mester a entrega un dienstauto cu tabata uza pa transporta ekiponan.

Proyectonan realisa pa Media:

Grabacion pa Universidad

- Prinses Beatrix
- Life Long Learning; Maritime Logistics (video & editing)

Grabacion na Cas di Cultura

- Dia Internacional di Baile (Diana Antonette)
- Dia Internacional di Teatro: Nelson Gonzalez
- Ruthy Vrieswijk; One woman show (a pasa na Telearuba)

Departamento di Eseñansa

- Papiamento na Color (audio books)
- Niagara College Canada presentation
- Scol Multilengual Noord (documentacion pa presentacion)

Museo Arqueologico Aruba

- Underwater Arqaeology
- Pinturanan di indian; nan no ta arte

Sustainable Development Goals

- Logo design
- Web design
- Board member (Ryan Oduber)
- Video promotion SDG Aruba
- Documenta workshop cu stakeholders
- Center of Excellence

- Graba Webinars
- LIVE sessions
- Editing
- Film avond Biblioteca Hubenil

- Scol Caiquetio
- Grote Vakantie film avonden; Playa y San Nicolas

Fundacion Rancho

- Viaje di documentacion Cultura Wayuu na La Guajira Colombia (video)
- Documentacion Careda di Boto Miniatura
- Celebracion oficina nobo Fundacion Rancho (video y ekipo)
- Celebracion dia di Colombia (video)
- Documentacion les materiaal: Stormvogel (conserva herencia maritmo)

UNESCO

- Documentacion Steve Geerman (clabado di Caha di Orgel jong)
- Tayer Herencia Cultural Intangible; Boto minatura
- Participation program international (viaje y video & editing)

Evento na Biblioteca Nacional Aruba, filmacion y instalacion di ekipo

- Mundo Marino Byron Boekhoudt
- FLP: Aniversario di Fundacion Lanta Papiamento
- Green Education Symposium
- Kinderboeken Festival
- Quito Nicolas: presentacion di Buki/ anochi literario
- Mirto Lacle:
- Heroenan di Carnaval

Evento na Arubiana filma y instalacion di ekipo:

- Presentacion di buki Wim Rutgers
- Charla buki Denis Henriquez
- FLP: RamonTodd Dandare & Adi Martis: E carta na Papiamento
- FLP: Ramon Todd Dandare: Cabo Verde y Papiamento
- Poetry Night @ Arubiana

Evento di Documentacion

- Caribbean port symposium APA

- Economische zaken: Music Workshop
- Hadicurari; leynan nobo pa piscador
- Lectura na Arikok: Damnan di Aruba
- Press conference Asosacion di Musiconan y Artista

Grabacion pa Documentario

- DANDE Ruby Eckmeijer: Vicente Ras
- Diseño y Layout
- DCA; drecha design di brochure Dera Gay

Animacion Grafico

Buki:

- Bibi
- Nikki

Entrevista

- Departamento di Enseñansa
- Departamento Multi Lengual

Grabacion di Audio

- Fundacion Lanta Papiamento: radio spot

Programa di TV

- Herencia:
- Paly Gamez
- Olga Vasquez (Boi Antoine)
- Inspira pa Inspira: Pakiko Arte Contemporaneo? (Arte contemporaneo na Miami Art Basel)

Evento di Concierto

- Carlos Bislip Jazz

Arte

- Natusha Croes; Cadushi performance

Seccion di Reproduccion



E seccion aki ta reproduci programanan cu a wordo realisa pa seccion di studio pa despues bay den file. Tur noticia importante ta wordo graba y pone den file. Aki tambe tin e servicio gratis pa overtape/ DVD y prestamo di DVD players, beamers, ekipo di sonido na scolnan y pa instancianan cu meta Educativo y Cultural.

Seccion di Sonido

Instalacion di Sonido pa:

- Expo
- Actividad den y rond BNA
- Actividad pa Scolnan
- Entregamento di Buki

Administracion

Registra y Administra tur DVD, CD, VHS, U-Matic, Audio Cassette cu mester keda den file.

File Tele Noticia, ATV, Canal 22. Administra tur ekipo. File Notulen di Media Dienst. File Inventaris Ekiponan di Media Dienst.

Seccion reparacion tecnico

Servicio di mantencion na ekiponan Audiovisual y tambe mantencion di trabounan chikito na edificio di Biblioteca.

Espacionan

Media tin 3 espacio cu ta inclui:

- **Technische Dienst**
  - Espacio pa traha riba ekiponan
  - Cuarto pa warda material di equiponan

- **Studio**
  - Hoofdkantoor di hefe di Media
  - Espacio pa reuni cu Team Media
  - Studio pa graba audio y video
  - Cuarto di control pa graba video LIVE
- **Mediatheek/ sala di reproduccion**
  - Sala cu 4 empleado
  - Reporduccion di DVD, U-matic, VHS y digitalisacion di material
  - Reki di U-matic, VHS, DV-CAM, DV y high8
  - Cashinan di equipo y materialnan audio-visual
  - Computernan pa edit, digitalisa y cataloga

De Catalogusafdeling

Regelmatig ontvangt de bibliotheek nieuwe boeken. Voordat zij de uitlening in gaan, komen de materialen eerst op de catalogusafdeling terecht. De dozen met nieuwe materialen worden hier uitgepakt en gecontroleerd. Voor alle nieuwe titels maken we een titelbeschrijving die voldoet aan de officiële richtlijnen (de ISBD-regels). Naast de bibliografische gegevens, worden ontsluitingskenmerken als trefwoorden, genres, moeilijkheidsgraad, leeftijdsaanduidingen, een annotatie, een samenvatting en de presentatiekenmerken SISO en PIM toegevoegd.

Hoe groot een collectie ook is, als je er niets in kunt vinden, heb je er niets aan. De titelbeschrijving maakt het verschil. De catalogus vormt de link tussen vraag en aanbod. De catalogus geeft aan in welke afdeling je het werk kunt vinden en wat er op het rugetiket van het boek staat. Helaas kan een bibliotheekbezoeker thans niet zelf in de bibliotheek de publiekscatalogus raadplegen. En de catalogus is ook nog steeds niet online raadpleegbaar.



Catalogiseren (titelbeschrijven) is niet eenvoudig. Inhoudelijke ontsluiting van materialen vergt kennis van het vakgebied van de organisatie, kennis van de onderwerpen van de materialen en inzicht in de woordsystemen. Bij het ontsluiten van informatie maakt de catalogusmedewerker gebruik van handboeken met (international) regels t.a.v. ontsluiting, trefwoordenlijsten uit de NBD/Biblion Trefwoordenthesaurus en registers van classificatiecodes (SISO en of PIM)

De titelbeschrijvingen worden door onze catalogusmedewerkers in het geautomatiseerde bibiotheeksysteem, V-Smart, ingevoerd. Aan onze medewerkers worden hoge eisen gesteld. Ze moeten publicaties doelmatig kunnen beschrijven, interpreteren en toepassen in een geautomatiseerd systeem.

Daarna worden de publicaties fysiek gereed gemaakt voor opname in de collectie. Dat wil zeggen dat we ze voorzien van barcodes, boeklon, etiketten, stempels en beveiligingsmaterialen.

De boeken worden dagelijks door de afdeling ingewerkt en staan zo snel mogelijk in de bibliotheek uitleenklaar.

Het afgelopen jaar hebben we de collectie van studieboeken van de Schoolmediatheekdienst overgezet van een SISO-indeling naar een indeling volgens PIM (Presentatiesysteem Informatieve Media). PIM is ontwikkeld ten behoeve van het publieksvriendelijk presenteren van de informatieve collectie in openbare bibliotheken. De informatieve boeken van de Schoolmediatheekdienst staan voortaan ingedeeld in 27 onderwerpsgebieden (in plaats van 10). Daarbinnen worden ze alfabetisch op trefwoord geplaatst. Deze trefwoorden zijn verfijnder dan in het oude systeem.

In de periode Augustus tot en met December zijn er in totaal **3.324** boeken overgezet naar de indeling volgens PIM.

In totaal zijn er in 2017 **4.870** nieuwe materialen afgewerkt. In vergelijking met 2016 is dat 3.508 minder. De daling heeft te maken met de herindeling van de rubrieken van de jeugdcollectie van de Schoolmediatheekdienst.

Overzicht aantal ingewerkte boeken per maand:

Januari	403
Februari	610
Maart	498
April	385
Mei	611
Juni	714
Juli	625
Augustus	362
September	138
Oktober	182
November	206
December	136
Totaal:	**4.870**

Aan het einde van het jaar bestond het personeelsbestand van de catalogusafdeling uit 9 vaste medewerkers. De medewerkers zijn Zayda Semeleer, Seraja Westrate-Engelbrecht, Lisbelia Croes-Arends, Haroll de Cuba, Roraima Boekhoudt, Vilma Wernet, Cinderelle Guitierrez-Croes en Luis Geerman. Michelle Thiel-Roos is belast met de leiding van de afdeling.



Op 27 mei was onze collega Roraima Boekhoudt 25 jaar bij ons in dienst. Dit hebben collega's van de Catalogusafdeling niet ongemerkt voorbij laten gaan en ze hebben haar dan ook in zonnetje gezet.

Jaarlijkse projecten

Festival di Buki pa Mucha

Het 25e Kinderboekenfestival, onze 5e Lustrum, was een groot succes. Kinderboeken met griezels en engerds stonden centraal in de Kinderboekenweek van 2017. Het thema dit jaar was: *…wanta, sigui lesa, no spanta!*

Het Kinderboekenfestival heeft het bevorderen van lezen voor kinderen tot doel. Dit wordt het hele jaar door gedaan, maar aan het eind van het jaar is er een hoogtepunt met het Kinderboekenfestival. Verschillende kinderboekenschrijvers, illustratoren en vertellers gaan de klassen in om verhalen te vertellen, om te praten over boeken met de kinderen en om de kinderen te betrekken bij lezen, verhalen, schrijvers en de bibliotheek.

Vol goede moed begint de commissie In februari 2017 onder voorzitterschap van Mw. Yosmar Sneek. De commissieleden zijn: Mirla Croes, Nathalie Croes, Michelle Roos, Angelique Maduro (Directie Onderwijs), Lilian Semeleer, Sophiene Maduro, Mirto Lacle, Giselle Meye-Lacle, Zayda Semeleer, Ryan Oduber en Astrid Britten. Maar iedereen in de bibliotheek werkt mee aan de voorbereidende en uitvoerende activiteiten.



De vertrouwde elementen, een openingsfeest, een schrijverstournee, een workshop voor de kleuter- en basisscholen, een expositie, een middagactiviteit en een feestelijke afsluiting zijn vaste onderdelen.

Het openingsfeest, op 3 november 2017 vond plaats in de open lucht achter het gebouw van de bibliotheek in Oranjestad. Dit jaar was het de beurt aan de St Paulusschool uit San Nicolas om het festival op creatieve wijze te openen. Er is een toneelstuk opgevoerd in combinatie met videobeelden op de achtergrond. MC was Rachel Kraaijvanger. het publiek kreeg een leuk programma gepresenteerd, met o.a. Coro TuttiFrutti van mw. M. Arends-Croes. Ook het Festivallied en een voor het 5e Lustrum speciaal gemaakt lied door Sergio Tjie-A-Loi is gepresenteerd. Het was een zeer groot publiek, geschat word op zo'n 900 mensen. We hebben dit keer de opening van het festival gecombineerd met een Open House in de bibliotheek en dit bracht flink wat nieuwe leden op.

Deelnemende auteurs/vertellers dit jaar waren:

Nederland

- Sjoerd Kuyper (auteur KBF boek 2017)
- Jeroen Hoogerwerf
- Paul van Loon / Manisha van Loon
- Mariella van de Beek (illustrator Logo)

Curaçao

- Roland Colastica
- Alvin Inecia – Tio Ali
- Crisen Schorea

Bonaire

- Gabriel Mercera – Tio Gabi
- Kathleen Thielman

St. Maarten

- Loeki Morales

Suriname

- Hilli Arduin

Aruba

- Stan Kuiperi (illustrator KBF boek 2017)
- Gino Vrolijk
- Liliana Braamskamp-Erasmus
- Vanessa Paulina
- Sergio Tjie-A-Loi
- Emerita Emerencia
- Irmgard Frans
- Richard Dabian
- Lientje Maduro
- Lily Henriquez
- Astrid Gietel & Sheila Werleman (extra invallers)

Het Kinderboekenweekgeschenk is door de auteur Sjoerd Kuyper geschreven. Dit is tweetalig, een omdraaiboek en heeft als titel: 'Het spannendste boek van de wereld / E buki mas excitante di mundo.' Illustrator was visueel kunstenaar Stan Kuiperi. Vertaling is gedaan door mw. Evelyne Ruiz-Croes. De Uitgeverij Levendig heeft dit mooie exemplaar uitgegeven.

De commissie heeft gekozen voor het Festivallied van Nederland van ‘Kinderen voor Kinderen’: Gruwelijk eng!Dhr. Sergio Tjie-A-Loi heeft gezorgd voor een vertaling in het Papiaments met als titel: ‘Hopi eng’. Ook heeft hij het lustrum-lied gecomponeerd. Titel: ‘Tin rason pa celebra’. Gezongen door Sergio zelf en de familie Ras-Booi.

Tijdens de ‘Opening’ hebben de boekhandels, Van Dorp nv, De Wit Stores, Plaza Bookshop en Bruna aan het Boekenmarkt deelgenomen. Deze boekhandels zijn ook mede-sponsoren van het Kinderboekenweekgeschenk. Alle deelnemers aan de boekenmarkt waren bijzonder tevreden over het aantal boekverkopen. De auteurs maakten gebruik van de openingsmanifestatie om hun nieuwste boeken te presenteren en te signeren.

Het tournee langs de scholen heeft plaatsgevonden in de week van 6 t/m 10 november 2017. Er zijn meer dan **60 scholen** bezocht. Kleuterscholen, basisscholen en speciale scholen hebben meegedaan.



Auteur Paul van Loon had een bijzondere presentatiemet zijn eigen muziek. Hij is begeleid door een bandje van Arubaanse musici. Zijn programma is in de Cas di Cultura gehouden en een aantal scholen is elke ochtend met de bus naar het theatergebracht.

De presentaties waren allemaal zeer aangenaam en educatief. De scholen hebben de auteurs zeer leuk ontvangen. De begeleiders, (vrijwilligers) hebben heel goed voor de auteurs gezorgd. Ook dit jaar hebben zij veel complimenten ontvangen van de auteurs.

De Middagactiviteiten zijn dit jaar heel goed bezocht. Deze vonden plaats van maandag tot en met donderdag zowel in de bibliotheek te Oranjestad als in San Nicolaas. Het publiek krijgt de mogelijkheid om een presentatie van de auteurs en/of illustrators mee te maken. Door de kinderopvangcentra direct uit te nodigen, wordt de auteur zeker voorzien van publiek.

De afsluiting heeft plaatsgevonden in de Cas di Cultura te Oranjestad. In tegenstelling tot andere jaren heeft het ’s morgens plaatsgevonden. De school die de afsluiting zou verzorgen

heeft moeten afzeggen. De auteurs en uitgenodigden hebben genoten van een leuk programma, met presentatie van Kathleen Thielman uit Bonaire en spontane muziekoptreden door een aantal auteurs zelf.



Zoals altijd heeft de PR-commissie ook dit jaar zeer goed werk geleverd. Gina Jie-Sam-Foek heeft hiervoor gezorgd. Dit jaar is ook een bezoek gebracht aan de Gouverneur waarbij het Kinderboekenweekgeschenk aan de Gouverneur is overhandigd.

Als laatste moet ook vermeld worden dat dit jaar de externe main sponsor, de RBC Royal Bank was. RBC Royal Bank heeft zeker bijgedragen aan het succes van het Kinderboekenfestival 2017.









Conta cuenta y canta cerca nos grandinan

Na april Biblioteca Nacional Aruba a cuminsa cu un otro edicion di su proyecto anual 'Contamento di storia' na Cas di Anciano. E proyecto tin duracion di tres luna. Sra. Astrid Gietel, sr. Lloyd Baptiste y sra. Ruthy Vrieswijk-Bergen ta e tres 3 contadornan cu ta bishita diferente cas di anciano hunto cu e team di biblioteca.

Di e manera aki biblioteca kier contribui na tene actividadnan alegre y informativo pa nos grandinan cu ta biba den e diferente Cas pa Anciano manera e.o. Paviljoen San Pedro, Huize Maris Stella Savaneta, SABA San Nicolas y Cas Marie Savaneta. Durante e periodo aki cada cas ta haya bishita di tres diferente contado, cada luna uno. Na total tin 11 bishita riba programa.

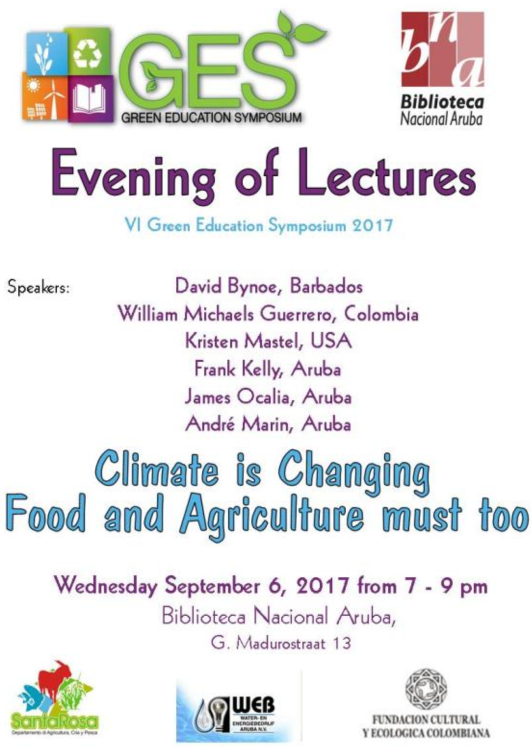


Otro parti di e programa ta canto estilo 'Sing-along' cu canticanan di antes. E proyecto 'Conta Cuenta Na Casnan di Anciano 2017' ta bou di encargo di un bibliotecaria y Quota Club Aruba ta ofrece un contribucion financiero pa cubri algun gasto.

Sra. Astrid Gietel ta un contador di storia cu a traha hopi aña na biblioteca cu mucha. Y a participa diferente biaha na otro Festival di buki tambe. Nos conoce Lloyd Baptiste como cantante/entertainer. Den su portfolio hopi hits di antes. Sra. Ruthy Vrieswijk-Bergen ta poeta y a yega di particpa na e programa caba. Su publicacionan ta "Sigui inspira...pa duna" y "Poemanan di Ruthy". E ta conoci pa su programa radial cu e tabatin na Radio Kelkboom.

E di 11 edicion ta cuminsa e siman aki.

Green Education Symposium (GES)



Biblioteca Nacional Aruba ta organisa su di seis edicion di e Green Education Symposium cu sosten di ELMAR Aruba N.V., WEB Aruba N.V. y Fundacion FESTAS. Meta ta pa duna informacion na studiantenan di scol tocante temanan di un bida saludabel, proteccion di naturalesa y medio ambiente, uso responsabel di fuentenan di energia.

Tur aña ta scohe un tema special y ta focus riba e tema aki. Tin presentacion y workshop pa studiante. Na 2017 esaki tabata: '*Climate is Changing. Food and Agriculture must too'.* Y rond di tema aki tin workshops, charla, bishita di trabou, bishita pa scol, exposicion y otro presentacionnan special. Coordinador di e proyecto anual aki ta sr. Ronny Alders. E ta coordina e proyecto aki hunto cu gerente y otro coleganan y Media tambe otro organisacion manera ya menciona y otro partner principal, Santa Rosa (LVV).

E ACURIL award pa e tres mihor proyectonan di 2016 a bay e.o. pa 'Green Education symposium' di Biblioteca Nacional Aruba'.



E studiantenan di 8 pa 17 aña a traha cuadranan cu material recicla durante un workshop. Esaki bou guia profesional di e artista y pintor di Colombia sr. William Michaels Guerrero di Fundación Cultural y Ecológica Colombiana y cu e asistencia profesional di su casa sra. Ana Rosa Estrada Londoño y coleganan di biblioteca. E workshop di cinco dia tabata di un balor agrega na e simposio eductivo.

Presentacion di pelicula gratis pa mucha

Durante vakantie grandi tin diferente presentacion di pelicula den aire liber na biblioteca. Cada diahuebs anochi tin presentacion pa mucha cuminsando 7or den aire liber patras di biblioteca na Playa. Presentacionnan ta tuma lugar dia 13 di juli, 20 di juli, 27 di juli y e ultimo presentacion ta diahuebs dia 3 di augustus.

Biblioteca Nacional Aruba ta invita tur mucha pa bin disfruta di e peliculanan '*Sing*', '*Beauty and the beast*', '*Smurfs*' y '*Boss baby*'. Entrada ta gratis pa tur mucha. Na **Playa**:

- 13 juli, 7or Sing
- 20 juli, 7or Beauty and the beast
- 27 juli, 7or Boss baby
- 3 aug., 7or Smurfs

Pa e muchanan di **San Nicolas** y becindario ta pasa pelicula na Scol di Arte tur diaranson, 7or di anochi:

- 12 juli, 7or Sing
- 19 juli, 7or Beauty and the beast
- 26 juli, 7or Boss baby
- 2 aug., 7or Smurfs



Internationale contacten en werkbezoeken

IFLA (International Federation of Library Association)

- Feb 14-19: IAP Regional workshop Montego Bay, Jamaica
- Jun 8-9 : IFLA Global Vision Regional Workshop Latin America and the Caribbean, Buenos Aires, Argentina
- Jul 11-12: Report of the Aruba meeting '*How a united library field can tackle the challenges of the future*' Oranjestad, Aruba
- Aug 19-25: IFLA World Library and Information Congress Wroclaw, Poland

ACURIL (Association of Caribbean Universities, Research and Institutional Libraries)

- Jun 4-7 : Annual Conference in San Juan, Puerto Rico

ALA (American Library Association)

- Jun 23-27: Annual Conference in Chicago, Illinois

UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation)

- Mei 7-13: UNESCO Participation Programme Media & Information Literacy.
  Werkbezoeken op Sint Maarten en Curaçao
- Nov 17-24: UNESCO Participation Programme Media & Literacy. Deelname aan Week van de Mediawijsheid en werkbezoeken in Nederland.

- **Minister** van Onderwijs, Wetenschap en Duurzame Ontwikkeling dr. Armando Rudy Lampe
  - Officieel introductie/werk bezoek op 27 november 2017.

International Federation of Library Associations (IFLA)

IFLA-International Advocacy (IAP) Programme te Montego Bay, Jamaica

Van 16 tot en met 18 februari 2017, heeft te Montego Bay, Jamaica, een serie workshops plaatsgevonden in het kader van het International Advocacy Programme (IAP) van de International Federation of Library Association (IFLA), de international bibliotheekvereniging van bibliotheken. Dit programma is een mondiaal initiatief van de IFLA om de rol van de bibliotheken te benadrukken en te versterken in de implementatie van de zeventien

Sustainable Development Goals (SDG's) zoals geformuleerd door de United Nations, ook bekend als de UN Agenda 2030. Aruba heeft op dit gebied een vooruitstrevende rol op zich genomen.

Voor de regionale Caribische workshop, de zesde en voorlaatste regionale workshop van dit wereldwijde initiatief, waren 10 eilanden van het Caribisch gebied uitgenodigd, te weten: Aruba; Bahamas; Belize; Bermuda; Dominica; Haiti, Jamaica; Puerto Rico; St. Lucia en Trinidad and Tobago. De deelnemers voor Aruba waren mevr. Astrid Britten, directeur van de Biblioteca Nacional Aruba, en de heer Peter Scholing, beleidsmedewerker.

Biblioteca Nacional Aruba, werkt vanuit haar rol als zowel Openbare Bibliotheek als Nationale Bibliotheek al jaren aan programma's die direct gelinkt kunnen worden aan de verschillende Sustainable Development Goals. Belangrijke doelen voor de Bibliotheek zijn de vrije toegang tot informatie (SDG #16 Peace and Justice; waarborgen van ons cultureel erfgoed (SDG#11 Sustainable Cities and Communities) en nadrukkelijk ook leespromotie, lifelong learning (SDG #4 Quality Education). Ook toegang tot ICT- en studiefaciliteiten, bijdragen aan gelijkheid, emancipatie en aan gelijke kansen, de voorlichting op het gebied van duurzame ontwikkeling en een duurzame samenleving zijn voorbeelden van SDG-gerelateerde activiteiten van BNA.



Op nationaal niveau, participeert de Biblioteca Nacional Aruba aan het implementatieproces waarbij ook andere departementen en ministeries van de overheid en NGO's nauw betrokken zijn. Dit wordt gecoördineerd door Aruba SDG Taskforce. Naast participatie als

overheidsdienst ondersteunt BNA het nationale implementatieproces ook onder meer op het gebied van promotie en PR via onder meer mediaproducties. Daarnaaast is BNA voornemens om deel te nemen aan werkgroepen behorende bij het uitwerken van de doelen, en via de IFLA door follow-up sessies en international contactmomenten een rol namens Aruba te blijven spelen op dit gebied.

Als onderdeel van dit "advocacy"-proces willen we graag nauw samenwerken met de Ministerie van Onderwijs, Wetenschap en Duurzame Ontwikkeling, in het realiseren van alle onderwijs-en (Bibliotheek) gerelateerde doelen als onderdeel van de duurzame ontwikkeling van Land Aruba.

IFLA's GlobalVision te Buenos Aires, Argentina

Op uitnodiging van de *International Federation of Library Association* (IFLA) heeft de directrice deelgenomen aan de *IFLA's Regional Workshop Global Vision for Latin America and the Caribbean*. Dit op 8 en 9 juni in Buenos Aires, Argentina. IFLA organiseert in dit kader een serie van regionale workshops om tot een globale visie te komen voor een *united and connected library field to achieve one of the true potentials of libraries: to build literate, informed and participative societies.*

TOGETHER WE CREATE THE FUTURE!
#iflaGlobalVision

IFLA faciliteert deze globale discussies door middel van een serie van workshops wereldbreed door middel van Face-to-Face en online workshops gedurende dit jaar. In totaal zullen 6 regionale workshops worden gehouden. Ze zijn begonnen in Noord-Amerika op 3 en 4 mei in Washington, DC Verenigde Staten; in Afrika op 14 en 15 mei in Yaoundé, Kameroen; in het Midden-Oosten op 21 en 22 mei in Alexandria, Egypte; in Latijns-Amerika en het Caribisch gebied op 8 en 9 juni in Buenos Aires, Argentina; in Azië en Oceanië zal dit op 28 en 29 juni aanstaande worden gehouden in Singapore en de reeks zal worden afgesloten in Europa op 5 en 6 juli in Madrid, Spanje.

IFLA wil de bijdrage van professionelen op bibliotheekgebied van alle regio's meenemen om tot een globale visie te komen. Om tot een globale visie te komen is de deelname in brainstormsessies van alle landen noodzakelijk. De globale visie is te raadplegen op de *IFLA Global Vision website* www.globalvision.ifla.org

IFLA's Global Vision Discussion in Oranjestad, Aruba

Report of the Aruba meeting *How a united library field can tackle the challenges of the future*



Op 12 en 13 juli 2017 zijn 7 bibliothecarissen en 1 uitgenodigde uit het culturele en informatieveld bijeengekomen in het kader van de globale visie in een brainstorming sessie *how a united library field can tackle the challenges for the future*. We hebben het gehad over 'C*ore values'* voor onze bibliotheek. We hebben gekeken naar wat ons sterke punten zijn, wat zouden we meer moeten doen en wat zouden we minder moeten doen, de uitdagingen van onze samenleving, de belangrijkste uitdagingen voor bibliotheken en professionelen en hoe zou *a united library field* een verschil kunnen maken en wat zijn de kenmerken van een verenigd bibliotheekveld.

IFLA World Library and Information Congress Wroclaw, Poland

Van 19 tot en met 25 augustus heeft de IFLA World Library and Information Congress plaatsgevonden in Wroclaw, Poland. Op dinsdag 22 augustus 2017 is er een presentatie gegeven getiteld*: Tablet Cafés, Code Hours, Preservation and Sustainability in Libraries : The Aruba National Library and the UN Agenda 2030: A Small Island Case Study from the Caribbean door Peter Scholing* p.scholing@bibliotecanacional.aw en Astrid Britten a.britten@bibliotecanacional.aw Session 139, Demonstrating the Contribution of Libraries to the UN 2030 Agenda: Examples from IFLA Division V – Division V (SI) IFLA WLIC 2017, Wroclaw, Poland.

Association of Caribbean Universities, Research and Institutional Libraries (ACURIL)

ACURIL Conference in San Juan, Puerto Rico

Van 4 tot en met 8 juni 2017, heeft de jaarlijke ACURIL Conferentie plaatsgevonden in het Condado Plaza Hilton Hotel te San Juan, Puerto Rico. Thema van dit jaar *Multidisciplinary Research in the Caribbean* was een zeer interessant onderwerp en Aruba had een actieve bijdrage aan het progamma van deze conferentie.

Gedurende de conferentie heeft de directrice samen met collega uit Sint Maarten, mevrouw Monique Alberts, een presentatie gegeven in de *Special Interest Group (SIG) National, Public and School Libraries* getiteld: *The Dutch Caribbean and Aruba Sustainable Development Goals*

Advocacy Plan. Gedurende de *Content Area Roundtable Meetings Agriculture, Environment and Green Libraries* heeft de heer Ronny Alders, coordinator van het Green Education Symposium bij Biblioteca Nacional Aruba, een presentatie gegeven over het eerste lustrum van ons programma Green Education Symposium getiteld*: V Green Education Symposium Aruba 2016 of Biblioteca Nacional Aruba Water Distribution and Organic Food* en hij heeft ook deelgenomen aan de Caribbean Poster Boulevard.

E di dos premio di ACURIL pa Green Education Symposium

Green Education Symposium a gana e prestigioso "***The Acurilean Flamboyan Award***" for Research and Creativity in the Information and Knowledge Field di ACURIL (Association of Caribbean University, Research and Institutional Libraries) na 2017. Esaki ta e di dos premio. E prome reconocemento a wordo otorga na aña 2013.



Partnernan di Green Education Symposium ta: SETAR Aruba N.V., Utilities Aruba N.V., Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa), Green's'Cool, Gobierno di Aruba, Elmar Aruba N.V., W.E.B. Aruba N.V., Stichting Festas, Bureau Innovatie, IBiSA, e comision di Green Education Symposium Aruba 2012-2017. Grupo meta ta e studiante- y maestronan di e scolnan primario di Aruba/scolnan secundario di Aruba /educacion avansa di Aruba. E proximo conferencia di ACURIL lo tuma lugar otro aña na Santo Domingo, Republica Dominicana.

American Library Association (ALA): ALA Conference in Chicago, Illinois

In juni, 2017 heeft de jaarlijkse American Library Association (*ALA) Annual Chicago Conference & Exhibition* plaatsgevonden in de Mc Cormick Convention Center te Chicago, Illinois. Bibliothecarissen, informatiespecialisten, archivarissen en andere deskundigen op het gebied van bibliotheekwerk, archief, musea en onderwijs hebben deelgenomen aan de conferentie.

ALA is de oudste en grootste bibliotheekorganisatie in de wereld. Gedurende de conferentie zijn belangrijke onderwerpen zoals nieuwe technologie in bibliotheken, innovatie, leiderschap, library advocacy en promotie aan de orde gekomen. Biblioteca Nacional Aruba is actief in *de Sustainability Round Table (SustainRT*). Best Practices van bibliotheken die projecten doen op het gebied van Sustainability worden in deze roundtable gepresenteerd. Gedurende de ALA in 2013 in Chicago en gedurende de ALA Conferentie in 2016 in Orlando, Florida hebben we presentaties gegeven over de sustainability projecten van Biblioteca Nacional Aruba en de visie en missie van de Arubaanse overheid in deze. Het educatief project '*The National Library of Aruba goes Green!'* heeft ook regionale erkenning gekregen en we hebben in 2013 *The Albertina Perez de Rosa Information Units Alliances and Collaboration Projects in the Caribbean Puerto Rico, ACURIL Chapter 2013 Award* in ontvangst mogen nemen.



Director sra. Astrid Britten y sr. Ronny R. Alders a asisti na e diferente sesionnan referente na e trabao di biblioteca y a scucha oradornan di renombre mundial durante e siman di e conferencia. Mas di 700 exhibitors tabata presente cu bukinan, productonan pa biblioteca, tecnologia y servicionan. E netwerking cu e otro bibliotecarionan y escritornan di Merca y otro paisnan presente ta importante pa biblioteca. Dialuna 26 di juni tabata tin e "*International Librarians Reception*" cual a tuma lugar na Chicago Public Library y na unda e bibliotecarionan di Merca y otro paisnan di mundo por a intercambia di ideanan y scucha di otro di e proyectonan educativo y inovativo di nan respectivo bibliotecanan.

Esaki ta pa di tres biaha cu Biblioteca Nacional Aruba ta participa activamente durante e conferencianan di The American Library Association (ALA), respectivamente na 2013 na Chicago, Illinois, na 2016 na Orlando, Florida y na 2017 na Chicago, Illinois.

E proximo The American Library Association Annual Conference & Exhibition lo tuma lugar na New Orleans, Louisiana, U.S.A.

UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation)

Op 12 januari 2017 in het monumentale pand van UNESCO aan de Zoutmanstraat is door de Secretaris General van UNESCO mevr Zetsia Ponson een check overhandigd aan de directeur van de Biblioteca Nacional Aruba mevr. Astrid Britten in het kader van het project *Biblioteca Nacional Aruba 21st Century Skills, Digital Literacy.*
Uitvoering van het project: In mei te weten van 7 tot en met 13 mei zijn er werkbezoeken afgelegd aan bibliotheken van Sint Maarten en Curaçao en in november van 17 tot en met 24 november in Nederland.

UNESCO Participation Programme 2016-2017

NB: E siguiente texto ta un samenvatting di e reportage cu BNA a haci na UNESCO na Paris. E idioma cu nan e pidi pa nos raporta na dje tabata Ingles, p'esey e texto abou ta na Ingles.

Please note: The following is an abridged version of the final report BNA sent to UNESCO Headquarters in Paris. For that reason it was written in English.

UNESCO Participation Programme 2016-2017: Digital Literacy/21st Century Skills/Capacity Building, Biblioteca Nacional Aruba



HOME LOCAL POLICE POLITICS SPORTS LIFESTYLE INTERNATIONAL

UNESCO Aruba a entrega mas cu 136 mil na subsidio BNA contento di por a ricibi subsidio for di UNESCO

January 14, 2017

ORANJESTAD – Na e sede den edificio monumental den Zoutmanstraat 1, secretario General di UNESCO, sra. Zetsia Ponson, a haci entrega di un check na directora di Biblioteca Nacional di Aruba (BNA) sra. Astrid Britten.

UNESCO ta resorta bou di Ministerio di Asuntonan General di Prome Minister Mike Eman. Aunke Prome Minister Eman no por tabata presente, el a expresa di ta hopi satisfecho cu e trabou cu ta wordo realisa door di oficina di UNESCO na Aruba. Principalmente mirando con organisacionnan local ta wordo beneficia door di nan intermediacion.

T'asina cu den cuadro di UNESCO su Programa di Participacion 2016-2017, diferente instancia local a entrega un peticion pa subsidio pa ehecucion di nan proyecto. UNESCO Aruba, cumpliendo cu e reglanan vigente di UNESCO Paris a evalua e proyectonan aki, duna nan un prioridad y manda nan pa e oficina principal na Paris. Aki atrobe e proyectonan ta wordo evalua y ta stipula e suma cu lo duna na subsidio. Cuater proyecto a keda aproba pa un suma total di 136.893,75 florin.

Diahuebs atardi durante un ceremonia chikito na oficina di UNESCO Aruba a haci entrega di e ultimo subsidio na e instancia concerni cu ta Biblioteca Nacional Aruba. Esaki mediante firmamento di un acuerdo pa ehecucion di e proyecto den cual e condicionan ta stipula.

In 2016 Biblioteca Nacional Aruba (BNA) requested UNESCO funding to fortify its efforts in promoting the importance of 21st century and digital literacy skills in the modern information age. BNA is an active advocate for these topics, and will continue to do so by offering workshops, organizing events addressing these themes. Assistance of UNESCO was requested in the form of a financial contribution to:

1) *Study/Research*: Study/experience initiatives already established within the region and within the Kingdom of the Netherlands, attend meetings and witness/participate in events, in order to gain valuable insights into best practices and working implementations of these

programmes and initiatives elsewhere, and get valuable advice from experts abroad on how best to adapt and implement those on Aruba.

2) *Implement Events*: Organize events for like a national Digital Literacy/Computer Science Week, Hour of Code sessions for primary school students, workshops for library patrons and the general public, with a focus on lifelong learning.
3) *Build Capacity:* Capacity Building training/workshops (for teachers, educators and library staff) at the library, participating partner institutions, and at/for schools, including train-the-trainer sessions.
4) *Form partnerships/Advocate:* Connect with local and regional partners, form alliances, in order to strengthen advocacy for digital literacy and 21st century skills.

As a result of the approval of this proposal, Biblioteca Nacional Aruba was able to execute various elements during the year 2017, and to plan/start various initiatives and partnerships that have taken or will be taking place in 2018 and the following years. In this report over the year 2017 we will focus on the international contacts that were initiated and international visits that have taken place during this year as part of the UNESCO Participation Programme.

Curacao and St. Maarten Media and Information Literacy Study Visit, May 2017

During our first study visit to Curacao and St. Maarten, which took place in May 2017, we also took the opportunity to demonstrate the role of a (national) library in media and information literacy advocacy, through a presentation based on some of the UNESCO Media Literacy principles, as can be witnessed in appendix 4. This presentation was made to both the director and staff of the St. Maarten library, in the presence of the Secretary General for UNESCO St. Maarten, ms. Marcellia Henry, and to the director and staff of the National Library of Curacao (BNK). During this study visit, apart from the library visits, we visited a total of three Media Labs on the two islands, and talked to Media Literacy nonprofits on both islands (Stichting Medialab on Curacao and the Foresee Foundation on St. Maarten). We also talked to experts on media/journalism (Renske Pin, author of the UNESCO Media Development Assessment/Report for Curacao) and children's' news production (Favel Maduro, co-founder of the former Caribbean Kids News, an inter-island television news program presented and co-produced by chidren) to discuss the state of media literacy, journalism, and youth participation in Curacao, and discuss a possible role for BNA (and BNA's media production department) in a possible revival of this Caribbean Kids News. On the last day of the visit we participated in a yearly conference for information professionals of the Dutch Caribbean islands called "Information Managing Day". The topic of this year's conference was "Smart Nations", which was highly relevant to the purpose of our study visit.

See appendix 7 for the itinerary and for more details. After this visit we have stayed in contact with our counterparts on the other Dutch Caribbean islands, which we hope to build upon in the coming years.

Study Visit to "Week van de Mediawijsheid", the Dutch National Media Literacy Week, November 2017

During the November 2017 "Media Literacy Week" visit to the Netherlands we had the opportunity to attend both the official opening and closing sessions of the Week, which were (partly) televised. During the week we attended events organized by libraries around the country. In Hilversum we met with the Mediawijzer organization (the week's organizer and the network platform for media literacy in the Netherlands), and with Instituut voor Beeld en Geluid (the Dutch Institute for Sound and Vision), and attended two conferences related to our subject, one on Lifelong Learning, and one organized by the Dutch Public Library Association (Vereniging Openbare Bibliotheken, VOB) on libraries' roles in the 21st century. Furthermore, in The Hague we met with IFLA experts on this subject at their world headquarters in The Hague, and, as previously mentioned, with members of the Dutch UNESCO Memory of the World (MoW) committee and DEN digital heritage network representatives.

We also met with several of the MoW committee members, Valika Smeulders, and UNESCO representative Vincent Wintermans to learn more about MoW and to discuss a possible collaboration and are now paving the way for Dutch-Caribbean institutions like BNA to join the DEN network as overseas member institutions.

At KB, the Dutch Royal Library, also in The Hague, we had the opportunity to meet with KB library expert and one of the founders of Mediawijzer, the Dutch MIL advocacy network, Mrs. Norma Verheijen. Shortly after our visit to The Hague we decided that Mrs. Verheijen would make to perfect main speaker and facilitator of our (then) upcoming capacity building sessions for library staff, as will be described below. We invited Mrs. Verheijen for a work visit taking place on Aruba February 19-23, 2018, to facilitate our Library Day, and to share her expertise on media literacy advocacy, and her experience on forming a collaboration platform on Aruba like the one envisioned in item #4 of our Project Goals for this Participation Programme Project.

Further details of this study visit and of meetings held in the Netherlands during this week are included as an appendix to this report.

Sustainable Development Goals

On 22 August 2017, IAP participants from the National Library of Aruba (BNA) presented a paper at IFLA WLIC 2017 Session 139 “Demonstrating the Contribution of Libraries to the UN 2030 Agenda: Examples from IFLA Division V”. The paper, "Tablet Cafés, Code Hours, Preservation, and Sustainability in Libraries - The Aruba National Library and the UN Agenda 2030: A Small Island Case Study from the Caribbean", shared examples of how library policy and sustainability are inseparably linked and interconnected, and how small-scale libraries can take on important roles in larger-scale processes like the UN 2030 Agenda and the SDGs. During August 2017, the IAP participants from Aruba were involved in government level discussions around the Aruban SDG Roadmap Planning Document, along with other government agencies and NGOs.



The feedback provided is currently being processed by the Aruban SDG Committee, assisted by the UNDP. From 4 to 8 September 2017, the BNA hosted and co-organized the 6th Annual Green Education Symposium. The event included an international cast of speakers, coming from USA, Barbados, Colombia, and Aruba. The theme was "Climate is Changing: Food and Agriculture must too", with plenary sessions and presentations by the speakers to secondary school students taking place in each morning (2 schools, around of 100 students per session), student workshops taking place in the afternoon, and one evening of presentations for the public.

Representatives from the National Library of Aruba took part in a 2-day workshop held on 18-19 September 2017, to kick off the inter-island and intra-kingdom "Travelling Caribbean Heritage" project, a 4-year cultural heritage research and capacity building program with institutional partners from the Netherlands, Aruba, Bonaire, and Curacao, cantered around the premise "How can Cultural Heritage support sustainable and inclusive societies?". Since October 2017, five capacity building modules for "young professionals" in the cultural heritage (policy) sector have been made available, in cooperation with the University of Aruba.

Biblioteca Nacional Aruba is one of the Aruban platform partners of this program, and will participate in the capacity building modules with two of its staff members. All five modules will have the duration of one semester, and will be offered at the college level, with an equivalent college credit value of 5 ECTS. The title of the first module is: "Windows for Aruba: Cultural Policies and National Canons".

Personeel

Dia di Biblioteca

In 1994 werd de Bibliotheekdag ingesteld door de inmiddels opgeheven APLA "Antillean and Aruban Public Library Association". Sindsdien viert Biblioteca Nacional Aruba ieder jaar op 20 januari '*Dia di Biblioteca*'.

Doel hiervan is om de aandacht op het bibliotheekwerk te vestigen en tevens stil te staan bij de werkzaamheden die de medewerkers van de bibliotheek uitvoeren. Gewoonlijk wordt de dag ingevuld als een studiedag waarbij stilgestaan wordt bij een, voor de bibliotheek, belangrijk thema. In 2017 is er aandacht besteed aan het thema 'kwaliteitszorg'.

Personeelsraad: Sociaal verslag

Personeelsraad a organisa e siguiente actividadnan social pa empleadonan di biblioteca:

- Januari: Tur personeel a haya un desayuno pa asina jama bon bini na aña 2017.
- Februari: -San Valentino a pasa y laga un treat pa tur personeel y nos tabata tin un brindis Carnavalesco caminda esnan presente a gosa.
- Maart: Tur empleado a ricibi un treat tipico pa celebra nos dia Nacional. A celebra e 25 aniversario di 2 colega esta, Alex Koolman y Nathalie Croes.
- April: E easter bunny a pasa laga easter-eggs pa tur colega.
- July: Nos tambe a celebra un "Spula Krijt" borrel pa asina despidi di e aña escolar cu a caba di pasa. Nos a organisa e Pelicula na Aire Liber pa nos muchanan tanto na O'stad y San icolas. Door cu e filiaal di San Nicolas ta den renobacion, e pelicula a tuma lugar na Scol di Arte. Na O'stad nos a haya en total di 715 mucha y na San Nicolas nos a haya 324 mucha. Fuera di mucha nos a haya hopi adulto/ mayornan cu a bin cu nan fama/ yiunan. Na O'stad nos por bisa cu e lugar tabata chikto pa tanto hende.
- October: Nos a zorg pa krans pa nos colega Belkis Flores cu a bay laga nos. Tambe a zorg pa cada personeel a haya algo di come y bebe dia na entiero na Biblioteca, caminda ela pasa tambe.
- December: -Personeel por a celebra e hasimento di aña di Sinterklaas.
- Tur personeel a disfruta di un Christmas Lunch.

PERSONEEL BIBLIOTECA NACIONAL ARUBA

01 ALDERS, RONNY
02 ARENDS, IVAN
03 BISLIK, JANINE
04 BOEKHOUDT, ROBERTICO
05 BOEKHOUDT, RORAIMA
06 BROMET, JOHN
07 BRITTEN, ASTRID
08 CHENG TAM HEE, GRACIELA
09 CROES, CINDERELLA
10 CROES, LISBELIA
11 CROES, DES
12 CROES, JARMIN
13 CROES, NATHALIE
14 CROES, WILFRIDO
15 CUBA, HAROLD DE
16 DABIAN, GUNNARD
17 DIRKSZ, OLGA
18 ENGELBRECHT, SERAJA
19 FIGAROA, OLIVIA
20 FLORES, BELKYS
21 GEERMAN, ERICK
22 GEERMAN, FRANCISCO
23 GEERMAN, LUIS
24 GIBBS, HAROLD
25 HOEK, RANDOLPH
26 JIE SAM FOEK, GINA
27 KOOLMAN, JOHNNY
28 KOOLMAN, RICHARD
29 LING, JUDITH
30 LINDE, MIRLA V/D
31 LOEFSTOP, ELIZABETH
32 LOOPSTOK, ADDISON
33 LOOPSTOK, FRANKLIN
34 LOPEZ, MILVA
35 MADURO, CATHARINA
36 MADURO, EDDY
37 MADURO, NATHALIE
38 MADURO, SOPHIENE
39 MADURO, WILBERT
40 MARTILIA, ADRIANUS
41 MEYE-LACLE, GISELLE
42 ODUBER, RYAN
43 PANNEFLEK, ESTER
44 RODRIQUEZ, BERNADETTE
45 ROOS, MICHELLE
46 ROSALES, OLFA
47 SCHOLING, PETER
48 SCHWENGLE, LENA
49 SEMELEER, LILIAN
50 SEMELEER, ZAYDA
51 SNEEK, YOSMAR
52 THIEL, LEANDRINA
53 TROMP, FORTUNATA
54 TROMP, JACKY
55 TROMP, MILDRED
56 URBANES, RAPHAELA
57 VASQUEZ, EVELINA
58 WERLEMAN, SHEILA
59 WERNET, MARISELA
60 WERNET, VILMA
61 WEVER, ARLENE
62 WOUTER, MELINDA
63 ZAVALA, GLENDA
64 ZAVALA, JACKELINE

INVALLERS
01 JOSEPH, ANN
02 GUMBS, VIVIAN
03 ARIAS-ACOSTA, YERUSHKA
04 NARVAEZ, GLORIA
05 BUDDY, YOLAND
06 RAMOS, MAYRA
07 PETERSON, JULIE

Bijlagen

Publicacion

Algun obra local na 2017: Danki na tur autor cu a entrega un ehemplar

Biblioteca Nacional Aruba tin e tarea pa colecta y warda publicacionnan local di autor y poeta local y tambe publicacionnan cu ta trata Aruba en general. Por lo menos un ehemplar di cada publicacion ta bay den Coleccion nacional na departamento Arubiana y demas ehemplar ta bay den coleccionnan pa consulta y fia na biblioteca central na Playa y sucursal na San Nicolas. Ta duna autor y poeta e oportunidad pa presenta nan obra si nan ta desea esaki. Biblioteca ta stimula actividadnan literario tambe. Na 2017 tabatin diferente publicacion.

Na januari poeta Angelle Stamper a debuta cu su buki di poesia 'Cicatriz di Mirada' y a presenta esaki. 'Cicatriz di Mirada' ta un album di poesia cu ta contene poema na Papiamento, Ingles, & Hulandes acompaña pa potretnan saca na Aruba saca pa Angelle su mes persona.



Na februari autor Denis Henriquez a presenta su ultimo novela 'Het sterven van Rebecca Lopez Ikario'. Denis Henriquez ta bon conoci pa su diferente obranan, muy en especial 'Zuidstraat'.

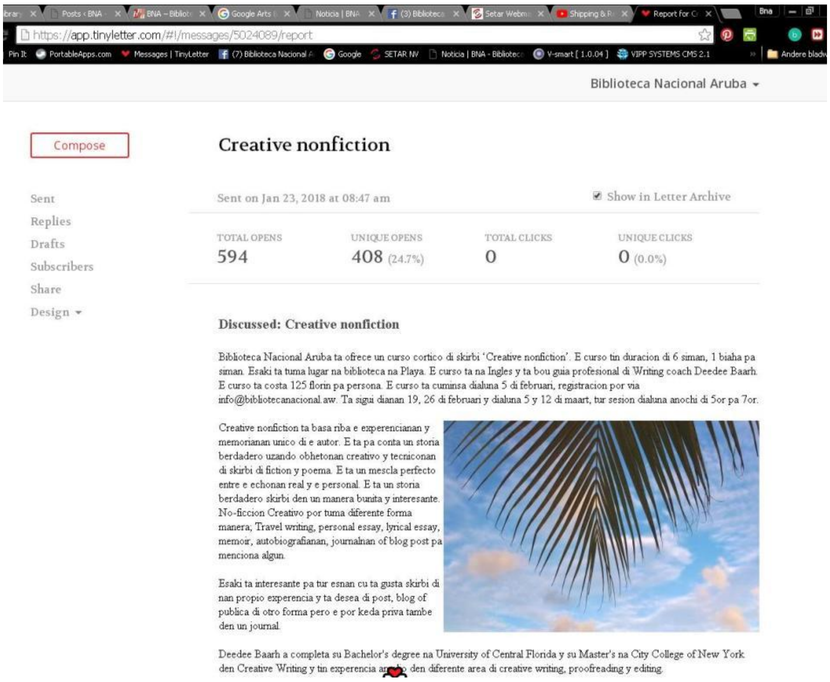
Na maart columnista Rona Coster a lansa su buki ' Island life: Aruba's best kept diary'. Rona Coster-Kahan ta conoci pa su columnanan 'Bati bleki' y tambe Rona ta radioshow hostess di e programa radial 'Pika'. Rona ta co-fundador di e revista conoci 'Island temptations'.

Na maart biblioteca a ricibi un publicacion cu ta contene historia di partido politico Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) pa e coleccion nacional.

Na april Fundacion Editorial Charuba a presenta den hardin di departamento Arubiana/Caribiana e publicacion 'Balans, Arubaans letterkundig leven : De periode van Autonomie en Status Aparte, 1954-2015'. 'Balans' ta contene articulonan cu dr. Wim Rutgers a skirbi tocante desaroyo di historia di literatura di Aruba.

Poeta Lily Clarisa Henriquez a skirbi 'Lost Love Poems', un coleccion di poema y Lily a presenta su obra na juli. E autor y deportista profesional Jerry Morris, campion den Muay Thai boxing y den Shidokan karate a presenta su autobiografia titula 'To fail or succeed is a choice'. Na augustus Sr. Romulo Fingal a presenta su buki 'Ami sin cancer' den hardin di Arubiana/Caribiana na Bachstraat 5. Sr. Artwell Cain a obsekia directora di Biblioteca Nacional Aruba algun ehemplar di su publicacion 'A sense of belonging'. Entrega a tuma lugar na september.

Tabatin dos buki pa mucha e aña aki 'Overal monsters en spoken' di Liliana Braamskamp-Erasmus hunto cu Jeroen Hoogerwerf y 'De Griezelkriebel' di Irmgard Frans. Biblioteca ta percura pa un produccion pa Festival di Buki pa Mucha. Sjoerd Kuyper a skirbi 'E buki mas excitante di mundo' y esaki a keda ilustra pa artista visual, Stan Kuiperi.



Por fia of consulta tur e bukinan aki na biblioteca.

For d e diferente cursonan di Skirbimento creativo a sali storianan cortico y poema. Algun a keda publica durante '<u>Anochi di storia</u>' y '<u>Poetry showcase</u>'. (*Relato riba nos website*)

Culturele activiteiten

Wij kunnen nog vertellen dat er tig aantal andere activiteiten plaatsvinden in de bibliotheek, vaak ook georganiseerd door andere organisaties en stichtingen. Dhr. Mirto Lacle organisaart regelmatig Culturele avonden met interessante thema's. De bibliotheek faciliteert hierbij de Audiovisuele benodigdheden, uitnodigingen en ander organisatorische werkzaamheden. Alle informatie is terug te vinden op de website, foto albums en andere documenten. De directrice representeert de bibliotheek bij praktisch alle evenementen waar de bibliotheek voor is uitgenodigd. In enkele gevallen neemt een andere collega de honeurs waar, bijvoorbeeld een boekpresentatie die ergens anders wordt gehouden. We blijven betrokken bij het literaire en culturele veld.

Bookclubs

Biblioteca tin diferente Bookclubs. Esaki tambe cu e meta pa stimula lesamento y inspira otro y duna otro recomendacion. Esaki ta e relato di e Bookclub di Giselle Meye-Lacle:

<u>Club di Buki</u>

Na februari 2015 Yosmar Sneek a cuminsa cu un Club di Buki nr 2. Na april 2016 Giselle Meye-Laclé a tuma e Club over. Nos miembronan ta: Sandra Laclé, Carmen Laclé, Emi de Cuba, Valerie Figaroa,Yosmar Sneek y Giselle Meye-Laclé.

Nos ta lesa riba topico, autor of liber y den ki idioma cu cada miembro kier. Nos ta topa 1 biaha pa luna na Bibliotheek of nos sa topa na algun Coffee Shop rond Aruba.

E meta di e Club di Buki ta pa promove lesamento, nos a ripara cu tur nos miembronan ta gusta lesa mas y temporada di vakantie e miembronan ta lesa diferente buki. Tur luna e miembronan ta entusiasma pa reuni y papia tocante e buki nan lesa.

Algun titulo lesa den aña 2017:

Beschermengel/Danielle Steel	Storianan di Dooi/Theodoor Dañe
Op pad met Pim/Marcel van Roosmalen	Acompaña pa un angel/Yolanda Croes
Querido Alberto/Eduardo Magallanes	Caimin su secreto/Diana Lebacs
De puinhopen van acht jaar paars/Pim Fortuyn	De laatste resten – Willem Frederik Hermans
Het meisje uit Buenos Aires/Tomas Ross	Rendezvous in San Nicolas – Reginald de Palm
Verleden in de weg/Bianca van Strien	Ons Eilandje – Laura Wernet-Paskel
Señorita qu tabata cera na Bucuroei/Amador P.Nita	Een vrouw hoort niet te werken – Kavita Daswani
Zuidstraat/Denis Henriquez	De blauwe maan-Tonke Dragt
Ursula/Manchi Hennep	Some girls, some hats and Hitler-Trudi Kanter
Superfekundashon/Menti Rojer	Dewey-Bret Witter & Vicki Myron
Yui di Jay/Nilo E. Kleinmoedig	Arubaans avontuur-Toss Vermeer
Bida, Mai Mosa/Margith Dacomo	First Grave to the right-Darynda Jones

Adicional Giselle Meye-Laclé tin un Bookclub anochi pa miembronan cu ta traha den dia. Nos a cuminsa cu e bookclub 22 september 2016. Nos a cuminsa cu 6 miembro y pa dec 2017 nos ta 9 miembro. Nos a yega nos maximo di miembro. Nos ta topa 1 biaha pa luna na cas di un miembro. Tin varios di e miembronan cu ta hopi contento di a cuminsa lesa y ta pone tempo tambe pa lesa.

Bishita di cortesia na Minister Plenipotenciario

DEN HAAG –Un delegacion di Biblioteca Nacional Aruba a haci un bishita di cortesia na Minister Plenipotenciario Guilfred Besaril na Cas di Aruba.



E delegacion di BNA a consisti di Astrid Britten, directora di BNA, Ryan Oduber, hefe di departamento di Produccion Audiovisual y Peter Scholing, beleidsmedewerker/onderzoeker encarga cu entre otro maneho di digitalisacion. Durante e bishita a papia entre otro di cooperacion den Reino. Minister Besaril a duna un splicacion di su vision riba e rol di Cas di Aruba cu mester ta un schakel entre e comunidad Arubiano na Hulanda y Aruba. E mandatario a bisa di ta haya importante cu tur Arubiano conoce e caminda pa Cas di Aruba. Tambe ta esencial pa delegacionnan cu pa nan trabao ta Hulanda tin comunicacion cu Cas di Aruba pa mira unda por brinda e sosten nesesario. Esey ela pone como un di su metanan como Minister Plenipotenciario asina sr. Besaril a bisa.

Tambe a papia di e posicion clave di bibliotecanan den comunidad, y e rol cu BNA por tuma riba terenonan manera "Mediawijsheid" y abilidadnan di siglo 21 cu no ta solamente importante pa trata den enseñansa, pero tambe cu esaki ta topiconan importante pa

comunidad henter, pa cada persona sea ta ciudadano, consumidor di informacion y den rolnan varia manera di un profesional, mayor, studiante y/of lifelong learner.

E delegacion a elabora riba e bishita di trabou di Biblioteca Nacional na Hulanda cu a encera participacion na "Week van de Mediawijsheid" cual bishita tabata posibel door di Unesco. Durante e "Week van de Mediawijsheid" delegacion di BNA a haci bishita na Instituut voor Beeld en Geluid na Hilversum pa participa na e Mediawijsheidsdebat pa television, un espacio importante caminda e hubentud por a expresa nan mes riba topiconan actual. Tambe a cera conoci cu e organisacion Mediawijzer, y a participa na un conferencia di bibliotecanan publico na Hulanda cu tabata tin como topico "Bibliotheek van de Toekomst".
BNA a haci bishita na bibliotecanan publico na Den Haag, Amsterdam, y a haci un bishita special na OBA Bijlmerplein, den un bario diverso unda e biblioteca ta comparti espacio y ta coopera cu ImagineIC, un instituto cu ta traha riba tereno di herencia y comunidad.
Na Den Haag tambe a papia extensamente cu organisacionan clave riba e trabou di bibliotecario y herencia manera IFLA (asociacion international di bibliotecanan), KB, y DEN (Netwerk Digitaal Erfgoed Nederland). A combersa riba varios topico conecta cu cooperacion internacional, digitalisacion di herencia, y desaroyo sostenibel. Hunto cu DEN y representantenan di Unesco Nederland, di e research consortium Traveling Caribbean Heritage (cu tin varios organisacionnan miembro na Aruba, incluyendo BNA) y di mandatarionon di RCN na Boneiro a papia di extension di e "Nationale Digitale Erfgoedstrategie" di Hulanda pa institucionnan interesa den Reino Henter.
Na final di e Week van de Mediawijsheid BNA a participa na e slotconferentie organisa pa Mediawijzer y su partnernan den enseñansa Kennisnet cu SLO, unda a lansa e "Handboek Digitale Vaardigheden in het Curriculum", cu e meta pa inclui atencion pa abilidadnan esencial digital den e enseñansa na Hulanda na 2021.

Minister Besaril a gradici e delegacion pa a comparti e informacion di nan bishita di trabao cu su persona. Como aprecio pa e recepcion ameno na Cas di Aruba, Astrid Britten a haci entrega di tres buka na minister Besaril cu ta e buki oficial di e Festival di Buki pa Mucha 2017, titula "E buki mas excitante di mundo/Het spannendste boek van de wereld", di autor Sjoerd Kuyper (Hulanda), y ilustrador Stan Kuiperi (Aruba) y e buki di e hubileo di 25 aña di Festival di Buki pa Mucha.
Finalmente minister Besaril a ricibi kopia di e rapport di DEN (Netwerk Digitaal Erfgoed Nederland) titula "Nationale Strategie Digitaal Erfgoed", cu a wordo lansa na Hulanda na

2015, y awor BNA ta involvi den combersacionnan pa mira si ta posibel pa expande e strategia aki pa Reino tambe.

Fuente: MasNoticia

Werkbezoek

Week van de Mediawijsheid NL – 17 t/m 24 November 2017 – UNESCO Participation Programme 2017 – Programme "Media and Information Literacy"

- Conferentie Lifelong Learning - "De toekomst van permanent leren en ontwikkelen: 'Fit for the future' De noodzaak van flexibiliteit in het kader van leven lang leren" – Utrecht
- Opening #WdvM17 – Hilversum Instituut Beeld en Geluid
    - Jongeren-televisiedebat Mediawijsheid - Hilversum
    - Rondleiding expo Feit/Fictie/Fake News (Nieuwswijsheid)
    - Bezoek Media Experience – Interactief Media/omroepmuseum – B&G
    - Kennismaking Mediawijzer-netwerkorganisatie
    - Instituut Beeld en Geluid is founding partner Mediawijzer-netwerk + locatie stafbureau/centrale organisatie
    - Afspraak B&G – Valentine/Michael (Project Audiovisuele Collectie BNA/Arubiana, bezoek Aruba April 2016)
- Beurs/Symposium Vereniging Openbare Bibliotheken "Delen maakt je rijker: 100% bibliotheken" – Cultura, Ede (multifunctioneel cultuurgebouw, o.a. schouwburg/bibliotheek)
    - De beurs van Route 2020, Ontdek hoe bibliotheken innoveren
    - Plenaire sessies (o.a. Prinses Laurentien)
    - Proeftuinen/showcases
    - Informatiesessies
    - Innovatieplein
    - Bezoek Bibliotheek Cultura Ede
- OBA – Officieel Bezoek + Rondleiding Openbare Bibliotheek Amsterdam (hoofdlocatie)
- OBA Bijlmerplein
    - Bibliotheek

- Workshopsessies informatievaardigheden voor burgers / Inburgering/taalprogramma's
- "Antillen-collectie"
- Gedeeld gebouw met cultuuronderzoek-organisatie ImagineIC
- Expo 25 jaar Bijlmerramp (ImagineIC), Oral History-setup bevolkingsgroepen (multicultureel/divers stadsdeel)

* IFLA – Internationale Bibliotheekfederatie – World HQ - Den Haag
  - Internationalisering/internationale samenwerking/participatie
  - SDGs/UN Agenda 2030/VN-werelddduurzaamheidsdoelen, rol bibliotheken (International Advocacy Programme)
* KB – Koninklijke Bibliotheek (Nationale Bibliotheek van Nederland)
  - Rol Nationale bibliotheek in bibliotheekstelsel (NL: leiding/sturing openbaar bibliotheeknetwerk); Wetgeving WSOB 2015
  - Centrale (digitale) dienstverlening openbare bibliotheken NL (+ BES-eilanden); o.a. e-books
  - Mediawijsheid (KB is founding partner Mediawijzer-netwerk); Project Basisvaardigheden bibiotheekmedewerkers (informatievaardigheden)
  - Delpher/DBNL; bijdragen/toelevering vanuit koninkrijk; uitbreiding definitie/afbakening (ook andere landstalen koninkrijk bijvoorbeeld, niet alleen Nederlandstalig)
  - Digitalisering collecties (kranten, tijdschriften); standaarden, uitwisseling; wellicht opstarten gezamenlijk project digitalisering microfilms Arubaanse Courant/El Despertador vanaf microfilmkopieen KB
* OB Den Haag
  - Openbare bibliotheekfunctie – hoofdlocatie + filialen; balie/spreekuren externe organisatie; activiteiten; cafesetting; inrichting; ruime opening
  - Antilliana-collectie (o.a. ex-Sticusa)
  - Programmering week van de Mediawijsheid
  - Radiouitzending met o.a. Kurt Fortin rond mediawijsheidsthema's ("catfishing"; social media/online dating/gevaren van online informatie delen)
* Koninklijk Huisarchief – Paleis Noordeinde, Den Haag
  - Afspraak conservator fotocollectie - inzage Geschenkboek 1904 – Gouverneur kolonie Curacao aan Koningin Wilhelmina – foto's eilanden – 32 foto's Aruba +/- 1900-1903 (o.a. Soublette)

    - Voor completering nationale beeldcollectie Arubiana/BNA + eventueel jubileum-uitgave BNA 2019 + ontsluiting voor onderzoek
- DEN – Netwerk Digitaal Erfgoed Nederland
    - Overzeese samenwerking (o.a. Bonaire via skypesessie, contact Curacao was verhinderd); mogelijke aansluiting bij project Nationale Infrastructuur NL
    - Contacten gelegd via Valika Smeulders (Project Travelling Caribbean Heritage, BNA is een onderzoekspartner)
    - Ook aanwezig: UNESCO Nederland, Project Memory of the World/Documentair Erfgoed, Persist-standaarden voor Digitale Duurzaamheid)
- Haags Historisch Museum
    - Bezoek Slavernij-expositie "Afrikaanse Bedienden aan het Haagse Hof"
    - Lezing/gesprekssessie kunsthistoricus Adi Martis (Aruba) en kunstenaar Tirzo Martha (Curacao)
- Bezoek Arubahuis; officieel gesprek Gevolmachtigd Minister Guilfred Besaril + Directeur Arubahuis (a.i.) Shandra John;
- Afsluitende Conferentie #WdvM17 georganiseerd door Kennisnet (founding partner Mediawijzer) over Digitale Geletterdheid in het curriculum, te Beeld en Geluid – Hilversum
    - Lancering Handboek Digitale Vaardigheden in het curriculum (Kennisnet, SLO en Mediawijzer)